虹色デイズ

#23

MIZUNO MINAMI

水野美波

NIJIIRO DAYS

Chapter 23
Mizuno Minami

RAWS: Paperdolls Project

TRANSLATOR: Jules

PROOFREADER: Sunkyung

CLEANER: Unzareh

TYPESETTER: JoJo

QUALITY-CHECKER: raveysas

Freewheeling scanlations
FREEWHEELINGSCANS.COM

special thanks to yuhoo & d.o.s.!

HASHIBA-KUN, HOW ARE YOU FEELING?

EVEN THOUGH I'VE SENT HIM A MESSAGE, THERE'S STILL SOMETHING...

NNNN

YEAH.

CHEW

REALLY...

THAT SMALL MONKEY FAINTED, SO HE WAS CARRIED AWAY BY THAT DISGUSTING BASTARD?

SERIOUSLY!! IT'S ALL BECAUSE HE WANTED TO BE ALONE WITH ANNA ON CHRISTMAS!!

IT'S A RELIEF THAT THOSE TWO WERE THERE TO HELP OUT...

HOW SLY!!

It's his own fault~~~!!

I'M NOT SAYING IT'S YOUR FAULT~~~

NO, NOOO.

YEAH, IF I HADN'T LEFT...

If only I hadn't forgotten something...

LEAVE ME ALONE

VOMIT

Are you okay?

MEN DON'T WANT PEOPLE TO SEE THEM WHILE THEY'RE VULNERABLE!!

WHEN MAA-KUN HAD A HANGOVER, HE WAS LIKE THAT TOO!!

Maybe he had to go to the hospital

SHOULD I DROP BY AND CHECK ON HIM?

IT'S ALREADY NEW YEAR'S EVE, HE STILL HASN'T REPLIED...

IT'S FINE!!

CHEW

Ah... This tangerine is so yummy...

.....

CHEW

I'LL WAIT FOR HIM TO REPLY THEN.

YUP, THAT SOUNDS GOOD.

It won't matter anyway

TRUST ME!!

WELL, AT LEAST THAT'S WHAT MY BROTHER'S LIKE, NOT SURE ABOUT OTHER PEOPLE.

I SEE... I DIDN'T REALIZE THAT WAS THE CASE.

SURPRISED

AHHH!!

I-

ERMM...

THERE'S ANOTHER THING...

...I'M SURE THERE ARE MORE.

We got a lot from people

EMPTY

MY TANGERINE IS GONE-

So fast—

TANGERINE

HANG ON, I'LL GO GET ONE.

OKAY

Sorry for the trouble

THAT DAY

KISSED...

...I WAS

HOW SHOULD I HANDLE THIS?

HASHIBA-KUN, I WONDER WHY DID HE DO THAT...

36.2°C

COUGH

IT FINALLY DROPPED...!!

COUGH

.....

WHAT ARE YOU TALKING ABOUT?

YOU'RE STILL COUGHING. IT'S BEST TO STAY IN BED AND REST MORE.

HURRY UP AND LIE DOWN!!

...WILL YOU BE ALRIGHT ON YOUR OWN?

I GOT IT. MOM, AREN'T YOU SUPPOSED TO GO OVER TO GRANDPA'S?

your sisters are in Hawaii

PLOPS DOWN

...

YOU'VE BEEN SICK FOR A LONG TIME,

YOU NEED TO GIVE YOURSELF TIME TO RECOVER.

YEAH...

COUGH COUGH

SHUT

I'LL BE FINE.

I'LL PREPARE A MEAL AND LEAVE IT DOWNSTAIRS. YOU'D BETTER NOT GO OUT.

AH- ALRIGHT THEN...

SINCE CHRISTMAS,

I'VE ONLY BEEN SPENDING MY DAYS LYING IN BED...

HOW LONG HAS IT BEEN, 5 DAYS? 6 DAYS?

AHH, IT'S OUT OF BATTERY!!

MY PHONE!!

GETS UP

PRESS

PRESS

Enough of this-!!

WHAT AM I DOING...?!!

EVEN THOUGH, FOR THE PAST FEW DAYS, I REALLY THOUGHT I WAS DYING-!!

BLUR

BLUR

EXTREMELY HIGH FEVER

WHIMPER

SERIOUSLY, THERE MUST BE A LIMIT TO ONE'S FOOLISHNESS—!!!

I'M FINE... HOW'D YOU KNOW I WAS SICK?

YOU FINALLY PICKED UP- HOW ARE YOU FEELING? ARE YOU FEELING BETTER NOW?

FIRST THINGS FIRST,

REPLY TO KOBAYAKAWA-SAN...!!

!!!

VIBRATE

INCOMING CALL
KATAKURA
090-****-***

AH.

HELLO?

.....

YOU SERIOUSLY DON'T REMEM-BER...?

?

YOU REALLY SCARED US TO DEATH

WELL, WELL.

EH? WHAT HAPPENED...?!

OPEN Auntie-!!

Nat Juk ho-!!

Ohno What happened to that boy!

WE QUICKLY BROUGHT YOU HOME.

Hashiba-kun

WE SAW THE TWO OF YOU ON OUR WAY HOME.

AFTER OUR KARAOKE SESSION,

COME TO THINK OF IT...

AH, I TOTALLY DON'T REMEM-BER....

DON'T WORRY ABOUT IT... YOU REALLY DON'T RE-MEMBER?

I SEE...!!! I'M SORRY TO HAVE BOTHERED YOU GUYS...

AFTER THAT... AH, SHE GAVE ME THE GLOVES AND THEN...

AH, BUT MY MIND IS BLANK... HMM...

LIKE I WAS RECHARGED.

I FELT RELIEVED WHEN KO-BAYAKAWA-SAN CAME BACK THAT DAY,

STUNNED

WHAT HAPPENED AFTER THAT...?

At what point did I faint?

WAI-

AND THEN...?

IT'S STILL HERE—!!!

No way!!!

AH

RIGHT!! I WAS SUPPOSED TO GIVE HER THE PRESENT...!!

*T/N: HATSUMODE = NEW YEAR FIRST SHRINE VISIT

IF YOU'RE FEELING BETTER, DO YOU WANT TO JOIN US FOR HATSUMODE*? WE'RE GOING TO THE SHINTO SHRINE.

BEEP

I REALLY WANT TO GO...

THE SHRINE, HUH...

PROBABLY BEFORE THE CONFES-SION TOO...!!!

HEY... LISTEN,

SEEMS LIKE I FAINTED BEFORE I COULD GIVE HER THE PRESENT!!

BEEP

I'D BETTER REPLY TO KOBAYAKA-WA-SAN...

ALRIGHT,

BUT IT'S BEST FOR ME TO AVOID GOING TO PLACES WITH LOTS OF PEOPLE...

SORRY, I CAN'T GO...

ALRIGHT TAKE CARE THEN

I'M REALLY

Kobayakawa-san.

SNIFF SNIFF

AH, IT'S HASHIBA-KUN.

HASHIBA NATSUKI

I'm sorry for the late rep
I've been bedridden
few days.

BEEP BEEP

SUCH AN IDIOT...

I'm sorry for the late reply. I've been bedridden for the past few days. I've just recovered.

Also, I'm really sorry for spoiling your Christmas >.<

THERE'S NO MENTION ABOUT THAT INCIDENT.

BUT...

GOOD TO KNOW HE'S FEELING BETTER...

HASHIBA-KUN, YOU DON'T HAVE TO BE SO APOLO-GETIC.

SIGH

WHAT?!!

AT A LOSS...

THE SHINTO SHRINE, OBVIOUS-LY!!

WHICH ONE...?

AH, CRAP! WHY AM I TELLING YOU THIS?!!

Who the heck wants to go with you?!!

I'M GOING WITH ANNA TO THE SHRINE FOR THE HATSUMODE!!

?

Judging from her reaction...

...MUST BE MATSUNAGA-KUN ON THE PHONE...

SQUABBLE

ALSO, WHO SAID YOU CAN CALL ME?!!

DON'T YOU DARE COME!!

So damn annoying!!

SQUABBLE

DO YOU WANT TO GO TO HATSUMODE TOGETHER?

PISSED

THAT DISGUSTING BASTARD.

I'M ONLY GOING WITH YOU!!

...WHO WAS THAT ON THE PHONE?

HANG UP

PISSED

I'LL ASK HIM ABOUT IT.

HMM.

IF THAT'S THE CASE,

MAYBE I'LL SEE HASHIBA-KUN THERE.

Ah- Seriously. Pissing me off on New Years eve-

YOU'RE HERE~!!!

KEIICHI-SAN,

It's okay♡ I'm happy that you accepted my present!!

AH, YEAH. BUT WE'RE LEAVING SOON.

BY THE WAY, THANK YOU FOR THE PRESENT.

I'll prepare one for you next time

I CAN ALWAYS ADJUST MY SCHEDULE AND TAKE A BREAK TODAY!!

Isn't it New Year's anyway?!

REALLY? THEN DO YOU WANT TO GO TO HATSUMODE TOGETHER?

...I DIDN'T WANT TO BOTHER YOU WHILE YOU WERE STUDYING.

GLARE

ONII-CHAN!! WHY DIDN'T YOU TELL ME?!!

YOU IDIOT...!!

WHO KNOWS, WE MAY BUMP INTO THE REST OF THE GANG. IT'LL BE FUN WITH EVERYONE TOGETHER.

?!!

THERE ARE STALLS THERE. HOW ABOUT I GET YOU SOMETHING AS A GIFT IN RETURN?

We can grab something to eat, too

EH♡ CAN I?!

NO, NO, I WANNA GO. I WANT TO GET AN OMAMORI* FOR PASSING EXAMS - (AND ALSO FOR LOVE TO GO SMOOTHLY) ♡

HAHA...

AFTER ALL, IT'S COLD OUT THERE. IT'LL BE BAD IF SHE CATCHES A COLD!!

EVEN SO, IT'S BETTER IF NOZOMI DOESN'T GO.

*T/N: OMAMOR = PROTECTIVE CHARM

WHILE WAITING FOR THE NEW YEAR TO ARRIVE,

SIGH...

Hey Mattsun let's GO—

I'm ready.

DONG

DONG

DONG

AH—

5

Kobayakawa-san

SLURP

4

SLEEPY

So cute
So cute

EXHAUSTED

SLEEPY

3

2

*T/N: AMAZAKE = SWEET FERMENTED RICE DRINK WITH LITTLE TO NO ALCOHOL

THERE ARE SOME STALLS OVER THERE, I FEEL LIKE HAVING SOME AMAZAKE*...

Seems warm and toasty

DO YOU THINK WE'LL BE ABLE TO BUY IT~? THERE'S SO MANY PEOPLE, ANNA~

TO BE HONEST, THIS IS MY FIRST TIME COMING HERE, THIS IS UN-BELIEVABLE...

It's so cold and noisy here

NOISE

SO MANY PEOPLE...

MARI-CHAN!!

AHP!

ON THE OTHER HAND, SINCE THERE ARE SO MANY PEOPLE HERE,

IT'S UNLIKELY WE'LL BUMP INTO THEM!!

Yeah.

?!!

KOBAYAKAWA-SAN!!

Happy New Year–

...

UNBELIEVABLE— THAT WE ACTUALLY RAN INTO YOU GUYS ♡

I will also be in your care this year

Happy New Year—

BECAUSE IT'S EASY TO SPOT YOU FROM BEHIND.

Uwaaah!!

Ahhh!!

ARGH, HOW COULD YOU STILL FIND US IN THIS SEA OF PEOPLE?!!!

TSUYOPON AND YUKIRIN SAID THAT THEY'LL COME TOMORROW.

AS FOR NACCHAN, HE JUST RECOVERED SO HE DECIDED NOT TO COME.

HASHIBA-KUN AND... NAOE-KUN AND YUKIRIN?

.....

THE LINE IS BARELY MOVING—

SO MANY PEOPLE—

TURN

TURN

WHAT'S WRONG?

AH. UHM...

I SEE...

Onii-chan please behave

Ah, were getting closer

THANK YOU FOR YOUR HELP.

SORRY ABOUT WHAT HAPPENED THE OTHER DAY...

SINCE HASHIBA-KUN ISN'T HERE TODAY,

Lets go back-

Just give up!!

I cant take this anymore-

Aaaaaaa

NO WORRIES, IT'S NOT A BIG DEAL-

...

THAT MEANS I CAN'T ASK HIM ABOUT WHAT HAPPENED THAT DAY...

SHOULD I SEND HIM A MESSAGE INSTEAD? I DON'T THINK IT'S SOMETHING I SHOULD ASK IN A MESSAGE THOUGH. BUT SINCE HE'S NOT HERE, I GUESS THERE'S NOTHING I CAN DO ABOUT IT.

WE DIDN'T MAKE ANY PLANS TO MEET EITHER...

AT A LOSS

AH,

I GOT IT...

LONELY...

SLURP

AH-

SO BORED...

CUR-RENTLY THE TEMPERA TURE IS -2 DEGREES.

AS YOU CAN SEE, THERE ARE THOUSANDS OF PEOPLE OVER HERE AT THIS EXTRAORDI-NARY SHINTO SHRINE.

I WANNA GO TOO...

EVERYONE IS AT HATSUMODE.

Happy New Year. I'll be in your care again this year.

We were here earlier.

.....

BEEP BEEP

SUCKS IN

I'M FEELING BETTER THAN EXPECTED, I THINK IT'LL BE FINE IF I GO OUT.

SLURP

And this is already my second bowl of buckwheat noodles

They look so happy.

SERIOUSLY, LOOKS LIKE HE SAVED UP A LOT TO BE ABLE TO TRAVEL SO MUCH...

WHICH PART OF TOKYO IS THIS...?

RING

RING

INCOMING

KOBAYAKAWA-SAN

090-****-****

!!

TSUYOPON AND YUKIRIN ARE REALLY LOVEY-DOVEY, I'M SO JEALOUS...

WILL THERE BE A DAY WHEN KOBAYAKAWA-SAN AND I ARE LIKE THAT...?

AH...

RING

RING

Noise

HAPPY NEW YEAR!!

HAPPY NEW YEAR, HASHIBA-KUN.

Noise

SORRY FOR SUDDENLY CALLING...

Shock

HELLO?!

KOBAYAKAWA-SAN?!!

AH.

HA?!

Kobayakawa-san is there too?!!

WHAAAAT?!

AT HATSU-MODE.

EHHH!!

AH, YES!!

ARE YOU FEELING BETTER NOW?

I'M TOGETHER WITH MATSU-NAGA-KUN AND EVERYONE ELSE

So happy

EVEN THOUGH I ALREADY TOLD HER IN MY MESSAGE THAT I'M FEELING BETTER... SHE CARED ENOUGH TO CALL AND CHECK ON ME--

I BOUGHT AN OMA-MORI

FOR HEALTH AND PRO-TECTION...

WHY DIDN'T I KNOW ABOUT IT? SO SNEAKY!!

WHICH DAY ARE YOU FREE?

AH, THAT!!

YEAH, I WOULD LIKE TO GIVE IT TO YOU AS SOON AS POSSIBLE...

...IS THAT FOR ME?

BADUMP

TOMOR-ROW OR THE DAY AFTER, I'M FREE!!

I'M FREE ANYTIME!!

IF YOU WANT, EVEN TODAY...

AHH... IF IT'S STILL NOT TOO LATE TODAY FOR YOU THOUGH.

.....

YOU DON'T FEEL WELL ENOUGH TO MEET UP TODAY, RIGHT?

IF THAT'S THE CASE,

I'LL BE THERE IN A BIT...

DON'T WORRY, I'M FINE...

BEEP

AHHH!!

OPEN

I HAVE TO GET READY QUICKLY!!

ARGHH, THERE'S NO TIME!!

GOT IT!!

BUT MY PLACE IS A LITTLE FAR... YOU'LL PASS BY NAKADORI STATION, RIGHT?! WHY DON'T I MEET YOU THERE?!!

OKAY, I'LL PROBABLY BE THERE IN ABOUT 40 MINUTES...

THIS TIME,

Don't forget!

STUFFS iN

SUPER, SUPER IMPORTANT!!

AH!!

BUSY

I'LL BE ABLE TO GIVE HER THE PRESENT

AND SEE HER!!

BUSY

THANK YOU, KOBAYAKAWA-SAN!!

GETTING ME AN OMAMORI FOR HEALTH...

I SEE...

SO THOUGHTFUL...

TOUCHED...

STOP

OKAY, I'M GET-TING OFF HERE.

UN, SEE YOU.

Bye everyone

YAAAWN

OH, YEAH? BE CAREFUL THEN~

I NEED TO DROP BY SOME-WHERE.

EH, BUT THIS ISN'T YOUR STOP, ANNA...

SLEEPY

SLEEPY

SHUT

KEIICHI,

WHERE COULD YOU GO AT THIS STOP?

AH, WHERE SHALL I WAIT...?

"I'M HERE"

AH, KOBAYAKAWA-SAN.

WHO KNOWS...?

PHEW

Over here...

YEAH, IT'S COLD OUT...

I'M GLAD WE MET INSIDE THE STA-TION...

TAP TAP

ERM...

!!

Y-YES...

UHM! KO-BAYAKAWA-SAN!!

Ah

HAPPY NEW YEAR!!

HAPPY NEW YEAR.

BOW

NEXT TIME,

I'LL PAY BETTER AT-TENTION,

SO PLEASE...

I'M REALLY SORRY ABOUT THAT!!

I'M SORRY FOR TROUBLING YOU ON CHRIST-MAS.

"SO PLEASE"?

ERMM THIS...

"SO PLEASE" WHAT?

THIS...

I'LL BE IN YOUR CARE!!

THIS YEAR AS WELL!!

PHEW

Ah

..

I'M SORRY FOR SUDDENLY CALLING YOU OUT. HOW DO YOU FEEL NOW?

I'M TOTALLY FINE!! I WAS BORED ANYWAY.

FIRST OFF, SHOULD WE FIND A PLACE TO SIT? I'M NOT SURE WE'LL BE ABLE TO FIND A PLACE AT A RESTAURANT, ESPECIALLY ON NEW YEAR'S DAY...

And there aren't any family restaurant around here

HERE IS FINE.

SMILE

...LIKEWISE.

THAT DAY...

ERM... ACTUALLY...

IT'S ABOUT WHAT HAPPENED THAT DAY...

THERE'S A REASON WHY I WANTED TO MEET UP...

AH, THANK YOU...

THIS IS THE PRESENT I DIDN'T MANAGE TO GIVE YOU THAT DAY!!

HAND OVER

AH!!

YES, YES, I HAVE IT HERE.

?

SEARCH

SEARCH

SOMETHING DOESN'T FEEL RIGHT...

LET ME PAY YOJ BACK FOR THE OMA-MORI!!

IT'S OK, I DIDN'T PAY YOU FOR DINNER THAT DAY. I'M THE ONE WHO OWES YOU MONEY.

EH?

AH !! THANK YOU FOR THE THOUGHT...

THEN, LET ME GIVE YOU THE OMA-MORI...

Please accept this

WHAT'S WRONG...?

...GOT IT.

I'VE ALREADY ACCEPTED THIS!!

YOU DON'T HAVE TO PAY ME FOR THAT DAY!!

LESSON LEARNED, I DEFINITELY CAN'T BE CARELESS!!

OKAY!! THIS YEAR I DEFINITELY WON'T CATCH A COLD AGAIN!!

TAKES OUT

SO TRUE, SO TRUE!!

IT WAS REALLY COLD THAT DAY...

...LET'S HOPE SO.

I NEVER THOUGHT I WOULD GET SO DIZZY THAT I'LL ACTUALLY FAINT.

IT'S GOOD YOU DIDN'T CATCH MY COLD...

EH...

FAINTING... AH, THAT DAY YOU DIDN'T RESPOND NO MATTER HOW MANY TIMES I CALLED YOU... YOU SURE YOU'RE REALLY OKAY NOW...?

AH!!

THERE WASN'T ANY-THING WRONG, REALLY.

Looking Back!!

ACTUALLY...

I DON'T EVEN RE-MEMBER MATTSUN AND KEI-CHAIN BEING THERE AT ALL.

I GUESS FROM THE MOMENT I RECEIVED THE GLOVES FROM YOU, WHAT HAPPENED AFTER THAT IS ALL A BLUR TO ME..

More like I totally have no idea what happened after

I'M SHOCKED TOO!!

These kinds of things can happen, huh—

.....

...THEN,

YOU ALSO DON'T REMEMBER WHAT HAPPENED RIGHT BEFORE YOU FAINTED?

...HUH?

...NO.

That made you feel disgusted?

DID I DO ANYTHING THAT EMBARRASSED YOU?!

DID I THROW UP?!!

Ah

DID I SAY SOMETHING WEIRD?!

NOTHING LIKE THAT.

YOU WERE JUST DIFFER-ENT FROM YOUR USUAL SELF,

THAT'S WHY I'M WORRIED.

SORRY FOR MAKING YOU WORRIED. I'M REALLY FINE NOW!!

THE LAST TRAIN TO FUKUOUYUKI IS ARRIVING.

PASSENGERS ARE ADVISED TO BOARD THE TRAIN AS SOON AS POSSIBLE.

...AH, REALLY...

IT'S OKAY, DON'T WORRY.

MY DAD WILL PICK ME UP AT THE TRAIN STATION...

Ah—

What a caring dad!!

That's good.

Ah

I'LL GO WITH YOU!!

It's really late now

THAT'S MY TRAIN, I GOTTA GO NOW...

I'LL TEXT YOU LATER.

BYE, THEN.

TAKE CARE.

EVEN THOUGH

I WASN'T ABLE TO CONFESS LAST YEAR,

AHH, AWESOME...

SINCE I'VE BEEN GIVING HER SO MUCH TROUBLE, I WAS AFRAID SHE'D HATE ME. LOOKS LIKE SHE'S HER USUAL SELF...

HOPEFULLY, THIS YEAR

WILL HAVE MORE GOOD THINGS IN STORE FOR ME.

I'LL DEFINITELY CARRY THIS OMAMORI WITH ME EVERY DAY.

RATTLE

HE'S BE-HAVING LIKE HIS USUAL SELF...

IT'S GOOD TO SEE THAT HASHIBA-KUN IS FEEL-ING BETTER.

RATTLE

RATTLE

RATTLE

PERHAPS I MISUNDER-STOOD,

SO HE DOESN'T RE-MEMBER WHAT HAPPENED THAT DAY...

JUST LIKE HIS USUAL SELF...

OR MAYBE HE WASN'T FEELING WELL TO THE POINT

THAT HE HAD TO LEAN FORWARD, AND THEN...

BUT THIS IS SO CONFUS-ING.

NO, I'M PRETTY SURE...

I COULD FINALLY ASK HIM WHY WHEN WE MET...

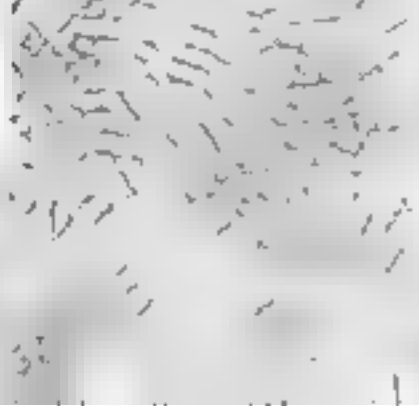
AND I THOUGHT...

AND I HAVE NO IDEA WHY HE DID THAT.

HE DOESN'T REMEM-BER AT ALL.

IS IT REALLY OKAY TO JUST FORGET ABOUT IT?

MAYBE THERE'S NO REASON BEHIND IT.



WHAT SOULD I DO?

WOULD IT BE BETTER IF THAT INCIDENT NEVER HAPPENED AT ALL?

ANYWAY,

WHY DO I FEEL SO DEPRESSED

BY ALL OF THIS?

DIFFERENT EMOTIONS INTERTWINING WITH EACH OTHER.

I DON'T UNDERSTAND IT AT ALL.

NIJIIRO DAYS

ANIME ADAPTATION!

freewheelingscans.com/nd-anime

Freewheeling

虹色とうがらし

虹色デイズ
にじいろ
#24

NIJIIRO DAYS

Chapter 24

Mizuno Minami

RAWS: Paperdolls Project

TRANSLATOR:

PROOFREADER:

CLEANER:

TYPESETTER:

QUALITY-CHECKER: raveysas

Special thanks to UnzaReh!

Freewheeling

FREEWHEELINGSCANS.COM

ON THAT DAY,
WHY DID I FEEL SAD
AND START CRYING?
WITHOUT UNDERSTANDING THE REASON,
I THINK ABOUT IT EVERY DAY.

I WANTED TO TALK TO SOMEBODY ABOUT IT, BUT
I HAVE A FEELING THAT I HAVE TO COME UP WITH THE ANSWER MYSELF.
JUST LIKE THAT, WINTER VACATION HAS ENDED.
DI-NG
DO-NG
2-5
DA-NG
OKAY, COLLECT THE EXAM PAPERS FROM THE BACK—
DO NG
RATTLE
RATTLE

CHATTER
CHATTER
ANNA~

UWAAA! IT WAS HARD FOR ME~
I'M NOT SURPRISED, THOUGH~
I MANAGED SOMEHOW...
Just as it was
HOW'D YOU DO? WERE YOU ABLE TO ANSWER THE QUIZ?

THEN, SHALL WE GO NOW?
YUP! I'M GOING IF YOU'RE GOING, ANNA.
YOU'RE ALSO GOING TO YUKIRIN'S PLACE TODAY, RIGHT?
IF IT'S YOU, MARI-CHAN, I THINK YOU'LL BE ALL RIGHT...
Thank you, Anna~
You're so nice

CHATTER

CHATTER

WAH,

KOBAYAKAWA-SAN!!!

KOBAYAKAWA-SAN, DO YOU AND THE OTHERS WANT TO COME WITH--

I'M NOT GOING.

BECAUSE OF THAT, WE'RE GOING TO PLAY SO WE CAN RELAX.

BY THE WAY!! UM... TODAY, THERE WAS A POP QUIZ, RIGHT?

ARE YOU GOING HOME NOW?

It's New Years' Day!!!

YEAH...

SEE YOU.

YEAH, SEE YOU TOMORROW.

Bleeeh!

Heheheeeh

AH, REALLY...

I HAVE PLANS WITH YUKIRIN TODAY.

ALL I WAS TOLD WAS, "I'M GIVING THEM SOUVENIRS FROM TOKYO."

WHY ARE YOU LOOKING AT ME?

TURN

So not cute!!!

Dammit!

SHUT

SHUT

YAWN

....

Uwah! It's cooold!

THEN, WHY CAN'T WE GO, TOO...?

AREN'T THERE THINGS THEY WANT TO TALK ABOUT WITH JUST GIRLS?

I SEE...

That's true isn't it

I WONDER IF I WAS A LITTLE COLD...

BUT IT WAS SOMEWHAT AWKWARD...

THIS ONE IS NON-NON'S!!

THIS IS MILADY'S!!

THIS IS FOR MARIPPE.

Here you are! ♡

Souvenirs from Tokyo!

Wah, what a cute mug!!!
Thank you so much!!
...THANKS.
THANK YOU FOR DOING THIS ESPECIALLY FOR US, YUKIRIN.
Please use them a lot! ♡
COSPLAY?
Nope, there was an event!! It was for cosplay! ♡
DID YOU GO SIGHTSEEING IN TOKYO?
RUSTLE
I have them!!
Oh! Do you want to see pictures?
WHAT KIND OF OUTFITS DO YOU WEAR?
HA?!
MM, HOW DO I PUT THIS? IT'S MY HOBBY!!
WHY DO YOU COSPLAY?
RUSTLE

Wah! It looks professional!
TA-DAAAAAH!
THIS IS YOU, YUKIKO? IS THAT A WIG?
That's right!! The costume is handmade
WHYYY? WEREN'T YOU A CUTE WAITRESS AT THE SCHOOL FESTIVAL?
Let's do it together
FORGET THAT!!
All about that!!
I know!!!
I can make them!
Next time, how about we all cosplay together!!
EXCLUDE ME!!
Ah! But... I want to see Anna cosplay
She's cute, so I think anything would suit her!!

DAZED
.....
ANNA?
.....
HA!
Yes!
.....
HERE, LOOK AT THESE PICTURES.
ERM, COSPLAY?
AH... SORRY. I SPACED OUT.
AHHH—
!!
EH! AMAZING...!!
It doesn't look like you Yukirin.
If you scroll, there's a bunch more.
I'M SO SORRY, THAT'S NOT THE ONE...
It's of Naoe-kun.
? WHICH IS IT?

I tried to take a kissing photo with Tsuyoponnu, but he ran away!!!
AHHH, THIS!
IT'S BLURRY, THOUGH...
DID YOU TAKE IT, IN THE END?
I couldn't!!!
HOW WONDER-FUL ♡
I WANT TO GO OUT WITH KEIICHI-SAN AND KISS HIM ♡
OR RATHER, I'D LIKE IT IF HE WOULD GO AHEAD AND BE KINDA FORCEFUL ALREADY...
With a smooch!!!
That's right... because we're going out!!!
THE TWO OF YOU... KISS AND SUCH, RIGHT?
KISS...
That's how we are!!!

...BEING FORCEFUL AND ALL THAT,
I WONDER IF IT'S OKAY TO TELL THEM ABOUT THAT...?
SO BEING FORCEFUL IS OKAY, TOO...
NON-NON, YOU'RE DROOLING!!!
HA!
I-I'M SO SORRY!!!
THERE'S NOTHING GOOD ABOUT IT...!!!
CLENCH
EH... IS THAT SO?
IT'S THE WORST, YOU KNOW... I'D FILE A LAWSUIT...!!
MARI-CHAN...
Ahh- just thinking about it pisses me off!
THAT'S RIGHT...!!
SH
?!!
OCK
COULD IT BE THAT IT HAPPENED TO YOU?

Ahaha! Marippe, something definitely happened!!!
NO?
MARI-SAN IS SO EASY TO UNDERSTAND, RIGHT?
TREMBLE
TREMBLE
IT'S NOT TRUE, ANNA~!!!
THAT WAS AN ACCIDENT!!
IS THAT SO?
MARI-CHAN, SO YOU HAVE A BOYFRIEND, HUH...
I DON'T! I DON'T HAVE A BOYFRIEND!
HE WAS JUST DOING WHATEVER HE FELT LIKE!!!
That's why it wasn't what I wanted!!!

WHATEVER HE FELT LIKE? YOU DIDN'T ASK WHY HE DID IT?
I DIDN'T WANT TO KNOW...
WHY?
BECAUSE IT WAS UNPLEASANT...
Understand Anna !!
WHAT DID YOU DO WHEN IT HAPPENED?
WHO WAS THE OTHER PERSON?
I HIT HIM.
I DON'T WANNA SAY.
Ch
EVERYONE
HAS DIFFERENT EXPERIENCES...
...IN THAT CASE,
I SUPPOSE I CAN TALK TO THEM ABOUT IT...
UM...
OH!

WOW!!!
Tsuyoponnu! What are you doing here?!!
HUH...
KEI-CHAN SAID THAT HE'S IN THE MOOD FOR FAST FOOD, SO WE'RE EATING HAMBURGERS.
Is Keiichi-san also here?
Goo-i
Good afternoon!!!
WE'RE HERE
WHAT WERE YOU GIRLS TALKING ABOUT? ♡
YOU'RE DAMN NOISY WHEN YOU TALK!!!

AH, YEAH...
THIS IS UNEXPECTED, ISN'T IT, KOBAYAKAWA-SAN?
Should we switch seats?
There are eight people now!!
Won't we be in the way?
IS THAT OKAY?
IS THAT THEIR NEW PRODUCT? YOU TRIED IT?
...YUP.
YOU HAVE A SHIFT ON YOUR PART-TIME JOB TODAY?
?
.....
I HAVE TO GO AS WELL AND ATTEND CRAM SCHOOL~
But don't wanna...
HUH? IT'S ALREADY THIS LATE~?
UM, ERR...
I GOT THAT, TOO... WAS IT GOOD?
I HAVE TO GO TO MY PART-TIME JOB NOW...

SEE YOU. HAVE FUN.
PLEASE INVITE ME OUT AGAIN!
Okay! Bye-bye!
.....
NOW THEN, WHAT SHOULD I DO?
ARE YOU GOING TO STAY WITH US?
I GUESS.
HAA
Thank you very much!

CHATTER
Ha!
!!
DON'T YOU HAVE YOUR PART-TIME JOB? IS IT OKAY TO HEAD THIS WAY?
CHATTER
.....
...THAT'S TRUE. ERR, I'M SPACING OUT AGAIN...
...HEY, ANNA.
CHATTER
CHATTER
ANNA, YOU'RE BEING KINDA WEIRD.
DO YOU REALLY HAVE YOUR PART-TIME JOB TODAY?
...TODAY, I DIDN'T FEEL LIKE HANGING OUT.
MARI-CHAN, AREN'T YOU GLAD THAT WE ALREADY LEFT?
I DIDN'T REALLY CARE.
Too bad for Yukiko, though.

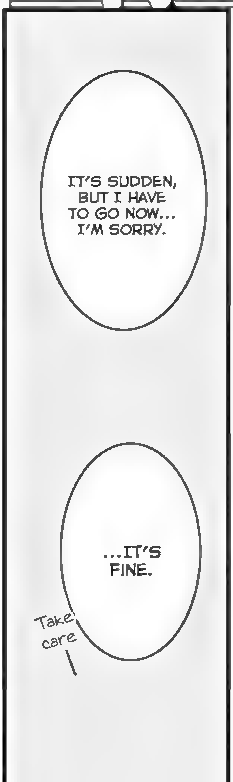
I apologize for it being such short notice.
Manager
AH.

HMPH...
The lie came true
I REALLY DO HAVE TO WORK...

...DOES IT SEEM LIKE I'M UNHAPPY?
BUT, ANNA, WHEN YOU'RE NOT CHEERFUL, NEITHER AM I~
Bzzzzz
Bzzzzz

I WONDER IF I SHOULD GET A PART-TIME JOB, TOO..
So lonely..

CHATTER
CHATTER


IT'S SUDDEN, BUT I HAVE TO GO NOW... I'M SORRY.
...IT'S FINE.
Take care

AHHHHH!

Haaaaa
There was no heads up, so it was hard, right?
It wasn't like that for me, though~
I GAVE UP RIGHT AT THE BEGINNING.
I'M DEAD FROM TODAY'S QUIZ
NACCHAN, HOW ABOUT YOU? WERE YOU ABLE TO ANSWER IT?
CHEW
THERE'S NO WAY I COULD...
BUT-
BUT?
CHEW
HEY, YUKIRIN! DID KOBAYAKAWA-SAN SAY ANYTHING?
ANYTHING?
BAM!
HOW DO I PUT THIS...? IT SEEMED LIKE SHE WASN'T AS CHIPPER AS SHE USUALLY IS...
SHE WAS INDEED SPACING OUT...
BUT SHE DIDN'T SAY ANYTHING.

Haa
It's all right, isn't it?
I wonder if it was bad for us to hang out when she had a part-time job
IF SHE DIDN'T SAY ANYTHING, THEN THAT'S GOOD, BUT...
I SEE...
I'M STILL WORRIED...
AH! SORRY!!
I drank it!!!
NACCHAN, THAT'S MY COLA.

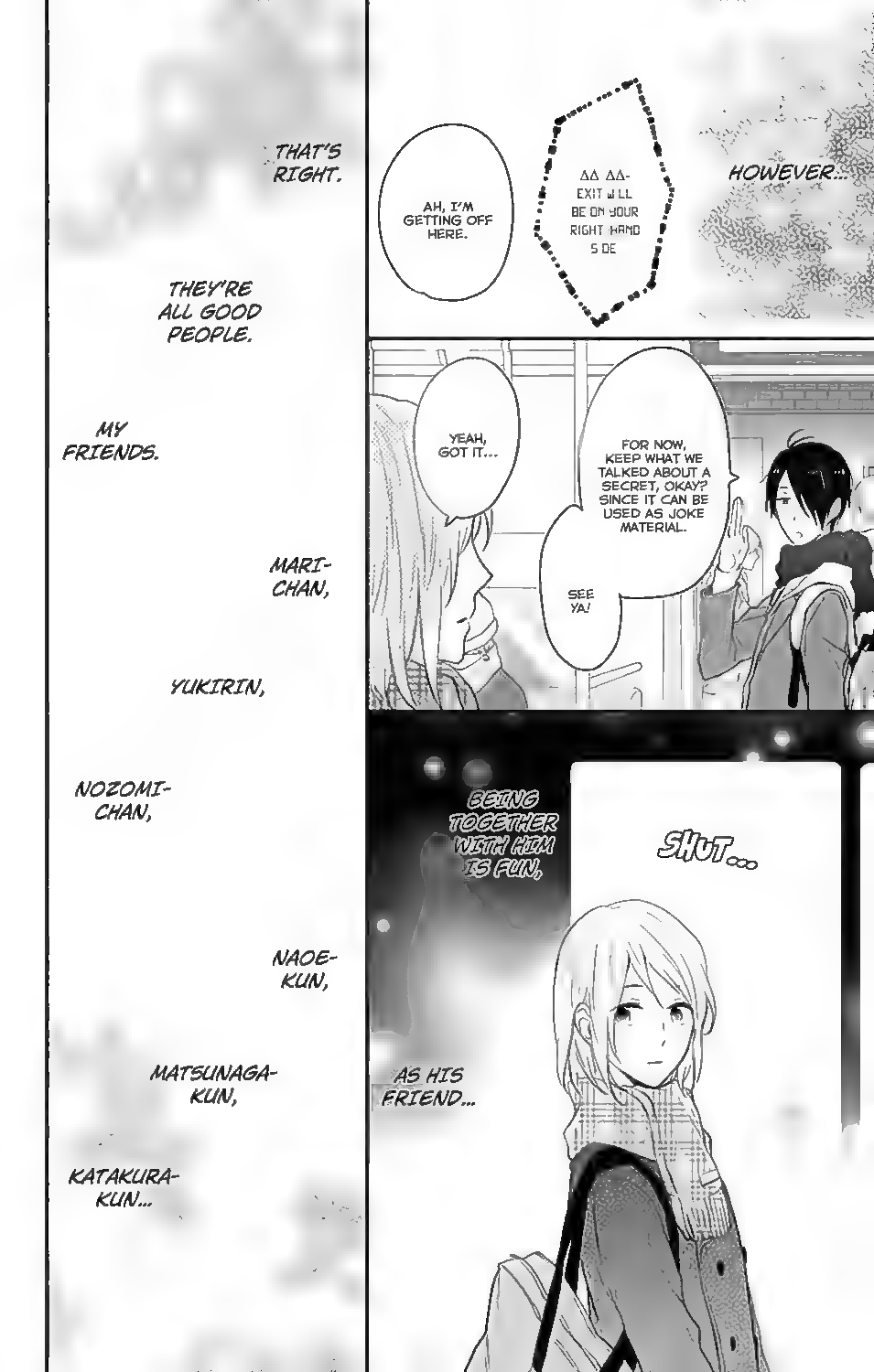
Thanks for the help!
GOOD WORK!
THANK YOU VERY MUCH FOR TODAY.
CLACK
I'M RELIEVED I WAS CALLED TO MY PART-TIME JOB
BUT
CLACK
I'M PRETTY TIRED...
IT WAS PACKED, EVEN THOUGH IT'S A WEEK-DAY...
I WONDER IF THEY'RE GOING TO INCREASE MY SHIFTS...
I COULD BE PREOCCUPIED AND AVOID THINKING ABOUT THAT.
.....

THIS IS STRANGE...
I SHOULD GO HOME...
EVERYONE'S ALREADY GONE, HUH?
EVEN THOUGH I RAN OFF ON MY OWN.
HELLO...
HELLO...

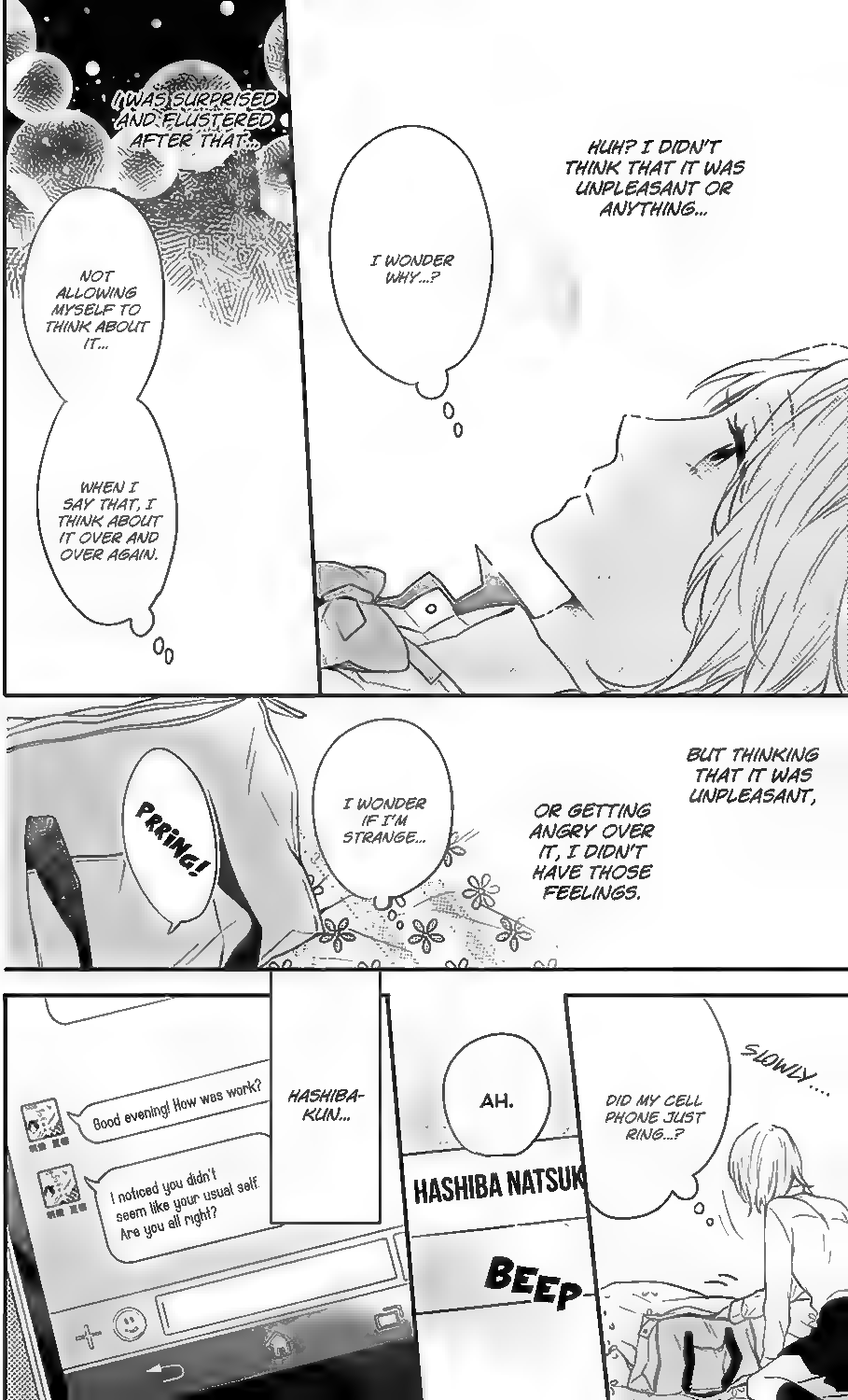
ANOTHER COINCIDENCE...
COULD IT BE THAT YOU'RE GOING HOME FROM YOUR PART-TIME JOB?
YUP.
ARE YOU BY YOURSELF, NAOE-KUN?
MM. I TOOK YUKIRIN HOME, THOUGH.
THE TRAIN WILL BE REACHING PLATFORM 2
RATTLE
I SEE...
BY THE WAY,
NACCHAN WAS WORRIED.
HE SAID YOU SEEMED DOWN, KOBAYAKAWA-SAN.
.....

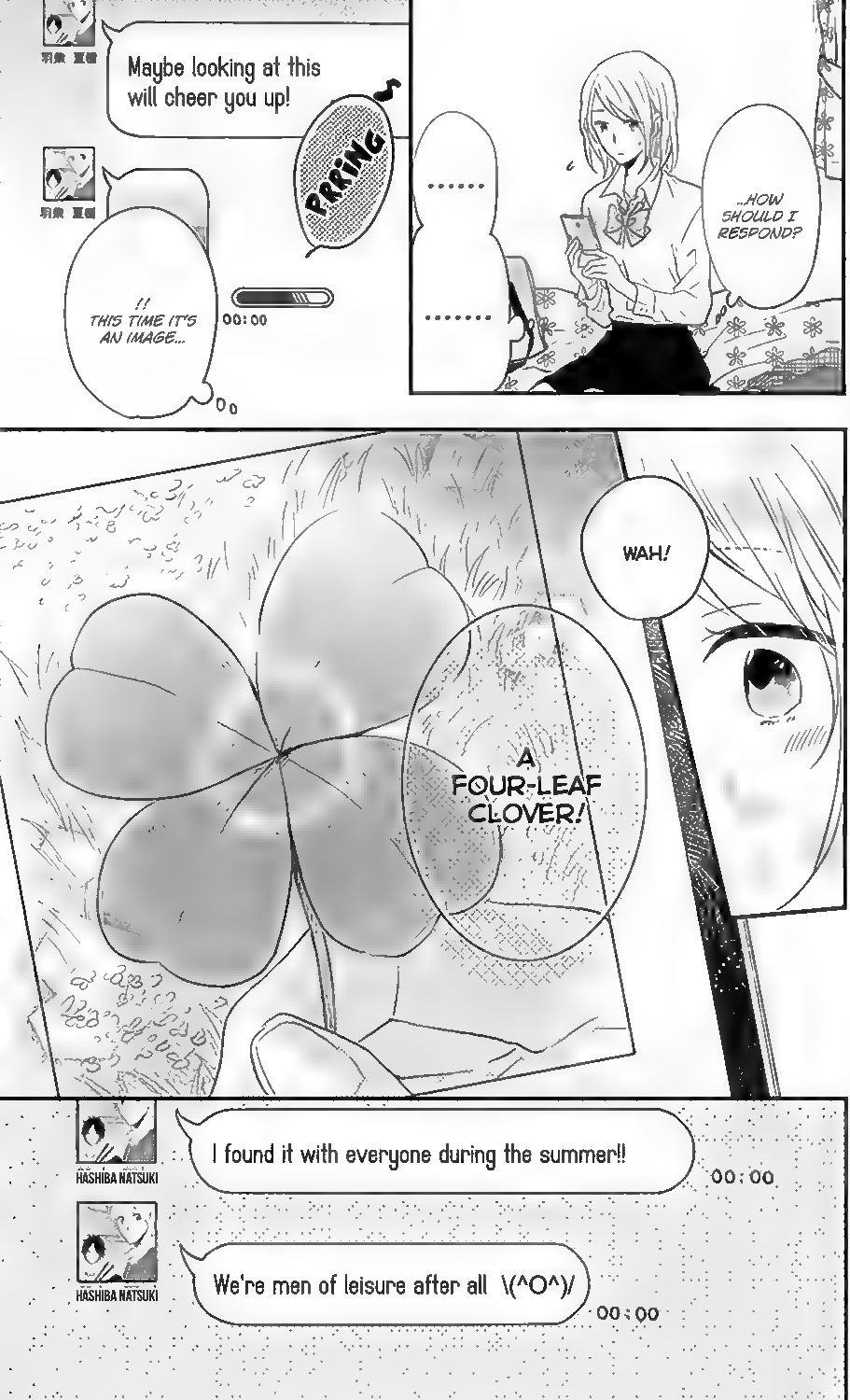
RATTLE
NACCHAN?
...HASHIBA-KUN
IS REALLY A GOOD PERSON, ISN'T HE?
RATTLE
HMM... A GOOD PERSON, YOU SAY?
HE'S AN AMUSING FOOL, ISN'T HE?
RATTLE
RATTLE
FOOL...
FUFU!
...THAT'S FOR SURE.
!!
LOOK... HE MAKES THE BEST FACES BECAUSE OF HIS EMOTIONS, SO HE'S LIKE AN OPEN BOOK...
THEY'RE ALL KIND OF AMUSING, AREN'T THEY?
I never get tired of it.
....
.....
How amusing.
Ah, but Mari-chan is that type, too, hm?

WELL, JOKING ASIDE,
I THINK THAT HE'S A PERSON WHO'S ALWAYS STRANGELY STRAIGHTFORWARD AND DOES H.S VERY BEST.
SIMPLY BEING TOGETHER WITH HIM IS FUN...
THAT'S THE KIND OF FEELING I HAVE, AS HIS FRIEND.
AS I THOUGHT,
HASHIBA-KUN IS REALLY A GOOD PERSON...
HOW WAS THAT? DID IT HELP?
YEAH... THANK YOU...


THAT'S RIGHT.
THEY'RE ALL GOOD PEOPLE.
MY FRIENDS.
MARI-CHAN,
YUKIRIN,
NOZOMI-CHAN,
NAOE-KUN,
MATSUNAGA-KUN,
KATAKURA-KUN...
AH, I'M GETTING OFF HERE.
ΔΔ ΔΔ-
EXIT ш LL
BE ON YOUR
RIGHT HAND
S DE
HOWEVER...
YEAH, GOT IT...
FOR NOW, KEEP WHAT WE TALKED ABOUT A SECRET, OKAY? SINCE IT CAN BE USED AS JOKE MATERIAL.
SEE YA!
BEING TOGETHER WITH HIM IS FUN,
SHUT...
AS HIS FRIEND...

Huh?
I'M STARTING TO FEEL DEPRESSED AGAIN...
ONLY HASHIBA-KUN MAKES ME FEEL A LITTLE DIFFERENT...
PU
FF
I WANT TO CLEAR MY HEAD
AND COME UP WITH AN ANSWER ALREADY.
I SEEM TO BE MAKING EVERYONE WORRY ABOUT ME.
It certainly seemed as if even Naoe-kun was worried too, earlier
EVEN MARI-CHAN...
THAT'S RIGHT. MARI-CHAN.
Ha!
SHE'S BEEN KISSED...
I DIDN'T KNOW ABOUT IT. WHEN DID IT HAPPEN? WHO WAS IT?
SHE SAID IT WAS UNPLEASANT, SO I DIDN'T ASK MUCH FURTHER...
...UNPLEASANT?


I WAS SURPRISED AND FLUSTERED AFTER THAT...
NOT ALLOWING MYSELF TO THINK ABOUT IT...
WHEN I SAY THAT, I THINK ABOUT IT OVER AND OVER AGAIN.
I WONDER WHY...?
HUH? I DIDN'T THINK THAT IT WAS UNPLEASANT OR ANYTHING...
BUT THINKING THAT IT WAS UNPLEASANT,
OR GETTING ANGRY OVER IT, I DIDN'T HAVE THOSE FEELINGS.
I WONDER IF I'M STRANGE...
PRING!
HASHIBA-KUN...
Good evening! How was work?
I noticed you didn't seem like your usual self. Are you all right?
AH.
HASHIBA NATSUK
BEEP
SLOWLY...
DID MY CELL PHONE JUST RING...?

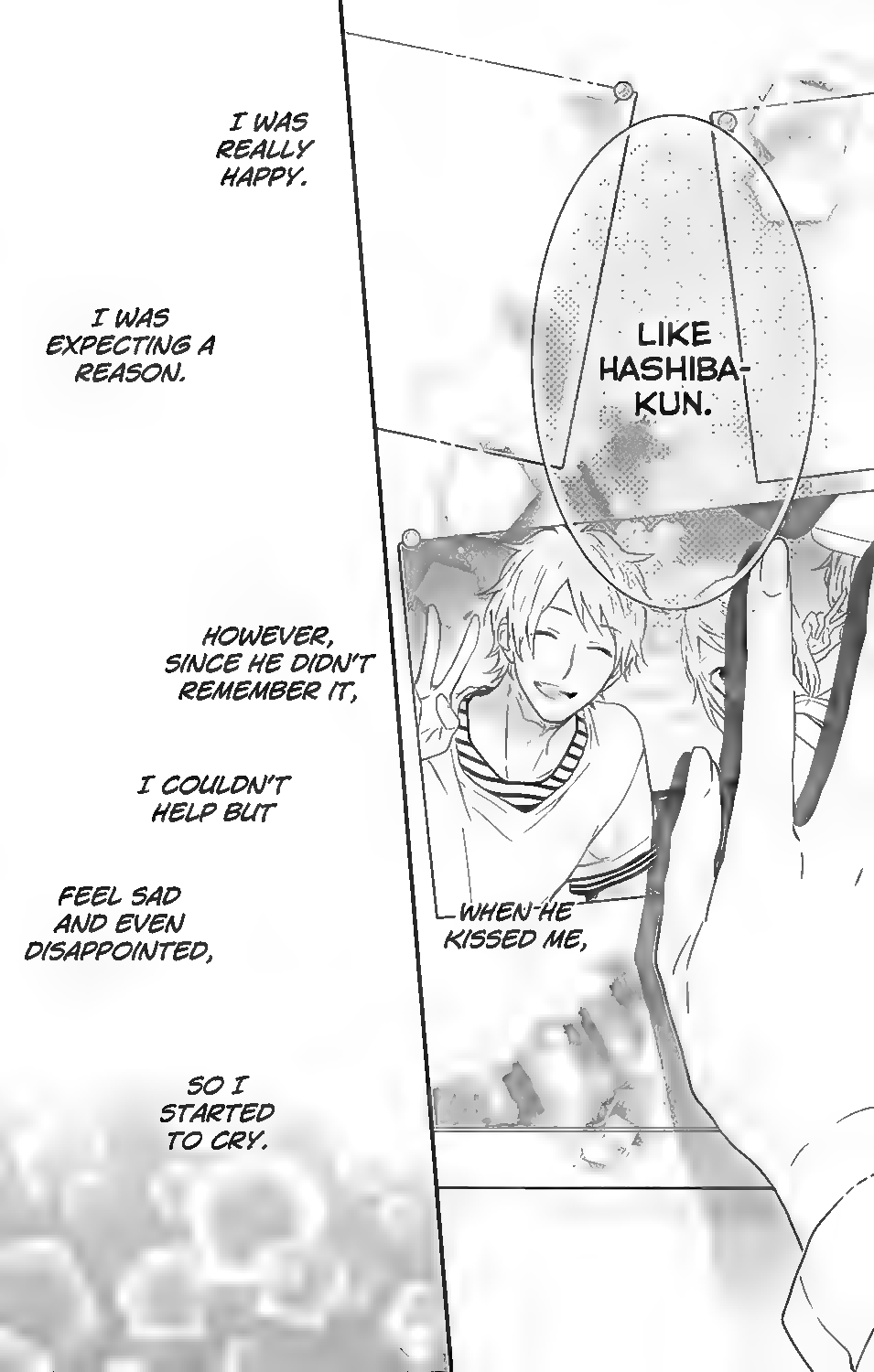

Maybe looking at this will cheer you up!
PRRING
!! THIS TIME IT'S AN IMAGE...
00:00
.....
.....
..HOW SHOULD I RESPOND?
WAH!
A FOUR-LEAF CLOVER!
HASHIBA NATSUKI
I found it with everyone during the summer!!
00:00
HASHIBA NATSUKI
We're men of leisure after all \(^O^)/
00:00

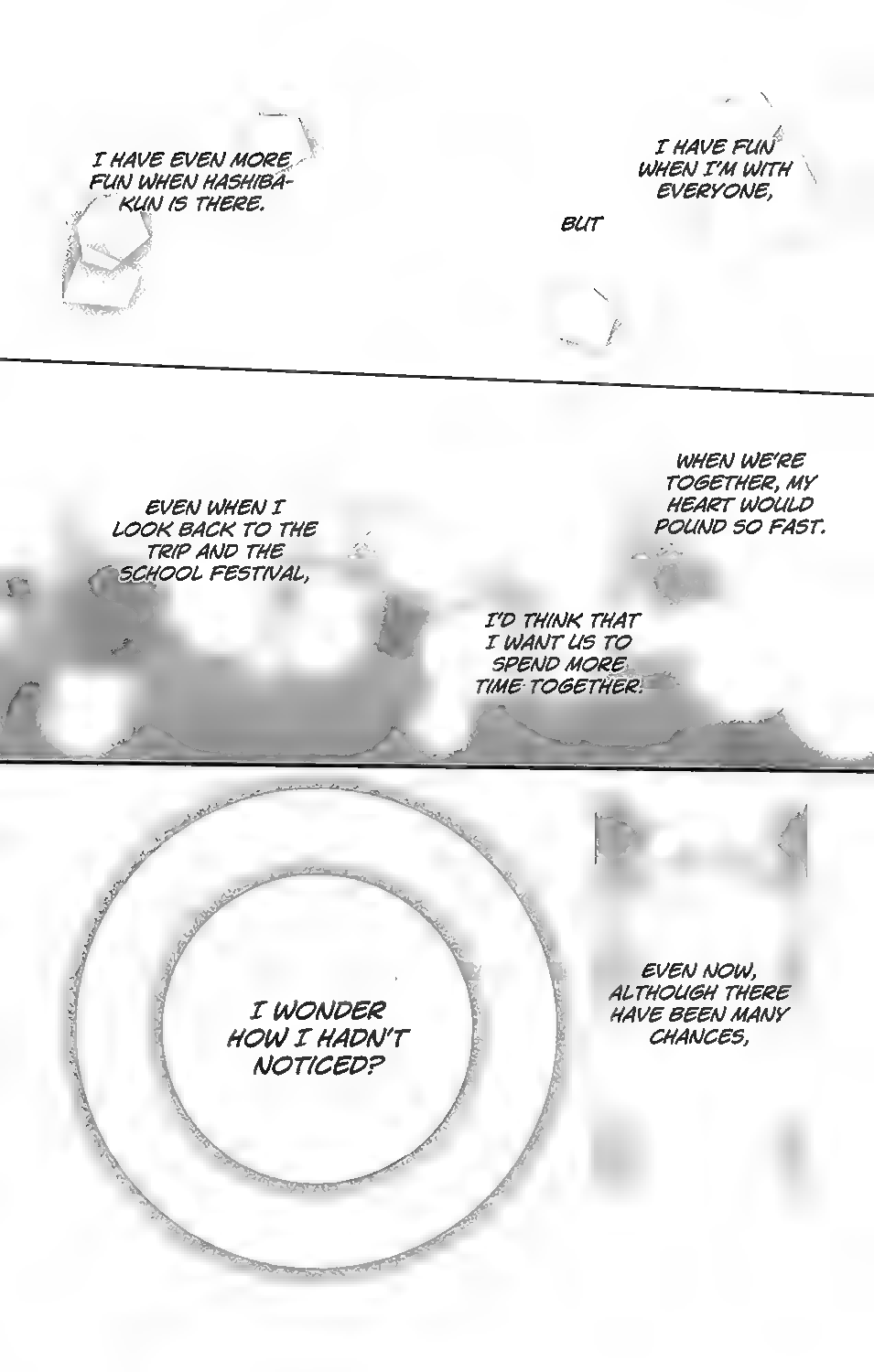
EVEN THOUGH I WAS WORRYING ABOUT HASHIBA-KUN,
I'VE CALMED DOWN NOW... HOW CUNNING...
THIS...
I WONDER IF IT WAS BY THE RIVERSIDE...
HE SEARCHED FOR IT WITH EVERYONE...
HOW NICE. THAT SOUNDS FUN.
I'll be the hero who finds it
Not here
Not here either
Not here
Not here
EVEN TODAY.
I'D HAVE LIKED TO SEARCH FOR IT WITH EVERY-ONE, TOO...
I REALLY WANTED TO HANG OUT WITH EVERYONE.
WITH EVERYONE?
OR WITH A CERTAIN PERSON?

WHOM DO I WANT TO BE WITH THE MOST?
HERE'S ONE!!
.....
I WANT TO SEE HIM...
THIS KIND OF THING
IS A FIRST FOR ME, AND I DON'T UNDERSTAND IT.

I WONDER WHY I FEEL THAT I WANT US TO BE TOGETHER.
BUT, IT'S USELESS.
I WONDER WHY I WANT TO SEE HIM.
THE TRUTH IS THAT I WANT TO TELL SOMEONE,
I WONDER WHY I WANTED TO KNOW THE REASON WHY HE KISSED ME.
I'LL DO MY BEST.
I WONDER WHY IT WASN'T UNPLEASANT.
I WONDER WHY I STARTED CRYING.
I'LL BE ALL RIGHT.
WHAT DID I WANT TO SAY?
WHAT DID I WANT TO KNOW?
I'LL DO MY BEST AND

.....
JUST A BIT MORE.
I...
A BIT MORE.
WHAT'S THIS FEELING?


I WAS REALLY HAPPY.
I WAS EXPECTING A REASON.
LIKE HASHIBA-KUN.
HOWEVER, SINCE HE DIDN'T REMEMBER IT,
I COULDN'T HELP BUT
FEEL SAD AND EVEN DISAPPOINTED,
WHEN HE KISSED ME,
SO I STARTED TO CRY.


I HAVE EVEN MORE FUN WHEN HASHIBA-KUN IS THERE.
I HAVE FUN WHEN I'M WITH EVERYONE,
BUT
WHEN WE'RE TOGETHER, MY HEART WOULD POUND SO FAST.
EVEN WHEN I LOOK BACK TO THE TRIP AND THE SCHOOL FESTIVAL,
I'D THINK THAT I WANT US TO SPEND MORE TIME TOGETHER.
I WONDER HOW I HADN'T NOTICED?
EVEN NOW, ALTHOUGH THERE HAVE BEEN MANY CHANCES,

I

HAVE FOUND IT.

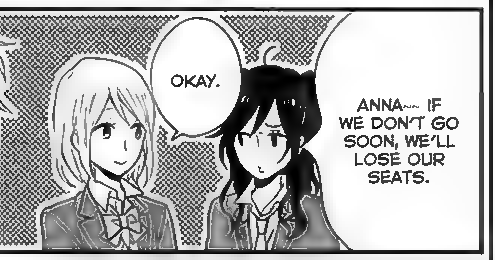
MORNING
MORNING
G'MORNING, MARI-CHAN.
AH! G'MORNING, ANNA!!!
HOW DO YOU FEEL TODAY?

I FEEL REALLY WELL.
I'm sorry for worrying you.
IT LOOKS LIKE I WAS OVERTHINKING A LOT OF THINGS.
I'M ALL RIGHT NOW.
Yeah!! Your face looks refreshed.
I'm so glad~!
Let's go now to the classroom~
AND YET,
IT'S THE SAME SCHOOL I'VE BEEN IN THIS WHOLE TIME,

I WANT TO SEE HIS FACE SOON.
I WONDER WHERE HE IS.
AH!
THAT'S RIGHT. THIS IS...
HOWEVER, IT'S FUN.
IT'S AMAZING HOW IT'S CHANGED THIS MUCH.
THE SCENERY IS COMPLETELY DIFFERENT.
SOME-HOW I'M ON THE EDGE AND I CAN'T SEEM TO CALM DOWN.

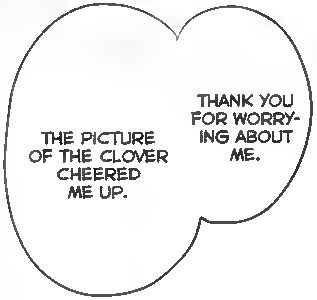
KOBA-YAKAWA-SAN!
CHANGING CLASSES?
IT'S HERE.
WE HAVE PHYSICAL EDUCA-TION-
YUP... TO READING...
I'VE FOUND IT...
OH, YEAH! DID YOU SEE MY MESSAGE?
YEAH, I SAW IT.
THANKS TO THAT, I'M ALL RIGHT NOW.

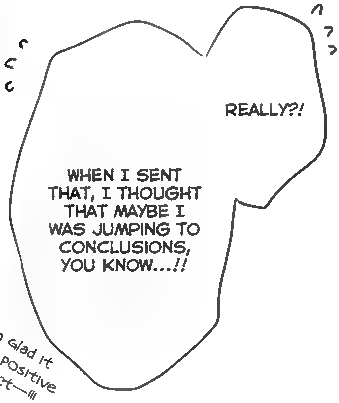
I'M HAPPY.
I'M SO GLAD!!


OKAY.
ANNA~~ IF WE DON'T GO SOON, WE'LL LOSE OUR SEATS.

Yup!
Bye-Bye!
See you later
I'LL

ONLY
AHAHAHA


THANK YOU FOR WORRYING ABOUT ME.
THE PICTURE OF THE CLOVER CHEERED ME UP.


REALLY?!
WHEN I SENT THAT, I THOUGHT THAT MAYBE I WAS JUMPING TO CONCLUSIONS, YOU KNOW...!!
I'm glad it had a positive effect~~!!

I'LL KEEP THE KISS A SECRET
CONTINUE TO LOOK AT HASHIBA-KUN, SO
AND
MY FIRST LOVE, TOO.

WINTER: A DAY AFTER SCHOOL
DODGE
WHOOSH
ALL RIGHT!!
IF WE WIN, YOU GUYS GOTTA TREAT US TO PORK BUN!!
I WANT PIZZA BUN.
NATSUKI!
MAKE SOME GOOD STURDY SNOWBALLS!!
I'M MAKING THEM!!

SPLAT!
OW!!
HEHEH! NACCHAN IS OUT!
SO COOOLD~
DON'T GET HIT, DAMMIT!!
BAM
BAM
KICK
KICK
Waggahh!
.....
Waggahh!

Chaaarge!
Hahaha!
IT'S TRUE! THOSE GUYS ARE ENERGETIC, AREN'T THEY?
Ha?!
Are you stupid or what?
THEY'RE HOLDING UP WELL, EVEN THOUGH IT'S FREEZING.
LOOK, TAIZOU. THEY'RE HAVING A SNOWBALL FIGHT OUTSIDE.
MMM?
BAM
Waaah
BAM
Waaah
BAM
CHATTER
Phew
I'M HOT... I WANT TO GO OUTSIDE, TOO.
Can't we open the windows?
They have been there for a while now
AHH, THOSE FOUR GUYS? THEY'RE STILL GOING AT IT?
CHATTER
WELL THEN, FOR THIS CHAPTER
All right! Let's get back to practice!
BUT BY THEN, IT'LL BE TOO DARK TO SEE THE SNOWBALLS COMING.
SHOULD WE HAVE A SNOWBALL FIGHT ON OUR WAY HOME, THEN?

THESE EIGHT GUYS HAVE BEEN DOING AFTER SCHOOL.
THE RAINBOW-COLORED SEASONS AND TAKE A PEEK INTO WHAT
WE'LL LOOK BACK INTO

虹色デイズ

#25

NIJIIRO DAYS

Chapter 25
Mizuno Minami

RAWS: Paperdolls Project

TRANSLATOR:

PROOFREADER:

CLEANERS:

TYPESETTER:

QUALITY-CHECKER:

special thanks to d.o.s.!

Freewheeling

FREEWHEELINGSCANS.COM

*T/N: KAGE BUNSHIN NO JUTSU IS A SHADOW CLONE TECHNIQUE FROM THE MANGA/ANIME "NARUTO"

HEY, HOW ARE WE SUPPOSED TO CLEAN THIS ROOM?
JUST CLEAN IT LIKE THE GYM.
USE THIS DUSTER TO COLLECT THE DUST.
OKAAAY.
WOW...
THEY SURE WON A LOT OF DIFFERENT TOURNAMENTS.
I wonder if these all belong to the brass band.
FLAP
I'VE NEVER CHOSEN MUSIC, SO THIS CLASS-ROOM FEELS REALLY FRESH AND NEW TO ME.
Plus, we don't usually come here
YEAH.
FLAP
ALRIGHT, RAISE YOUR HAND IF YOU KNOW THE ANSWER.
WHAT'S GOTTEN INTO YOU ALL OF A SUDDEN?!

I know!
CORRECT.
IT'S THE BASS CLEF!!
UH, WHAT'S THAT AGAIN ...?
SCRIBBLE
OKAY, MOVING ON.
EHEHE.
THAT'S AMAZING, NACCHAN.
WHO KNOWS WHAT MUSICAL SYMBOL THIS IS?
HOW ABOUT THIS ONE?
HOW WOULD I KNOW THAT?!
...DIDN'T YOU LEARN IT IN JUNIOR HIGH?
They taught you a little, didn't they?
I DON'T REMEMBER.
...IS IT THE THREE HASHTAG MAJOR?
Sharps, eh ?
YEAH.
The key signature, right?
EH? WHICH ONE? ALL OF THEM?
?
IT'S THE SHARP MAJOR.

MATTSUN, DON'T YOU PLAY A GUITAR? HOW COME YOU DON'T KNOW?
I CAN'T READ MUSIC SHEETS,
BUT I CAN SOMEWHAT READ CHORDS THOUGH.
DOES THAT MEAN YOU ONLY LEARNED TO PLAY IT SO PEOPLE WOULD THINK YOU'RE COOL...?
SHUT UP!!
So people who does that do exist huh
I'LL PLAY RIGHT IN FRONT OF YOU GUYS NEXT TIME!
Even if I look like this, I can actually play!
YOU DON'T HAVE TO.
HEY, TSUYOPON, WHAT SHOULD I DO ABOUT THIS?
THAT?
YEAH, THE PIANO.

CREAK
AH!
OKAAAY.
JUST WIPE IT DOWN GENTLY WITH THIS.
When you're done don't touch it any more
Oh, geez
CLING
CLING
YOU'RE JUST... GONNA PLAY IT?
I CAN'T, THOUGH. HOW ABOUT YOU, TSUYOSHI? CAN YOU PLAY?
NOPE.
I only know what it does
.....
THOUGHT SO. I'VE NEVER MET A GUY WHO CAN PLAY THE PIANO.
I wonder
I HEARD SOMEONE FROM CLASS 1 IS LEARNING THE PIANO RIGHT NOW.
REALLY?
That's pretty cool

SERIOUSLY?!
I... MIGHT BE ABLE TO PLAY IT?
HOW COME?!!
WOAH, I NEVER KNEW!!
ONLY A LITTLE BIT THOUGH.
can only play one song.
THERE WAS A CHOIR CONTEST IN MIDDLE SCHOOL, REMEMBER?
AKASHI-KUN FROM MY CLASS WAS IN CHARGE OF THE ACCOMPANIMENT
AND HE TAUGHT ME A LITTLE.
My big sis has a piano at home, too.
I SEE.
NATSUKI IN GRADE 9
THAT'S STILL PRETTY AMAZING!! WHAT KIND OF SONG WAS IT?
Play it for us—
...IT WAS TOKI NO TABIBITO*.
Don't you remember?
CLATTER

*T/N: *TIME TRAVELERS*

AH, I KNOW THAT SONG. THE CLASS NEXT TO MINE WAS SINGING IT ONCE I THINK.
IT WAS MOLDAU.
I CAN ONLY REMEMBER DAICHI SAN-SHOU.
I sang Karibu Yume no Tabi*!!
*T/N: "JOURNEY IN THE CARIBBEAN DREAM"
WE WERE ALL PRETTY SCATTERED BACK THEN, HUH.
DO YOU THINK YOU CAN PLAY IT, NATSUKI?
YEAH, PROBABLY...
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
CLAP
WELL, THEN! I'LL PLAY ALL THE PARTS THAT I RE-MEMBER!!
PLEASE DO.

WOAH!
HE'S GOOD!

I sang it before
I know this song!
Oh, is it the Light Music Club?
Is someone playing the piano?

EHHH!!
Phew, I did it!
TA-
AND, THE END!!
DAN!
Already?!
THAT SOUNDED REALLY GOOD THOUGH!!
WELL, HE ONLY TAUGHT ME A LITTLE!!
I don't know any more!!
I WANT TO HEAR MORE—
GO PRACTICE SOME MORE.
THAT'S THE END OF THE ROAD FOR ME!

SUMMER: BASKET-BALL CLUB AFTER SCHOOL
BUZZ
IT'S SO FREAKING HOOOOT!
BUZZ
BUZZ
BUZZ
HAA
WHAT'S...
WITH THE WEATHER HERE...?
HAA
BUZZ
IT FEELS LIKE WE'RE GOING TO GET HEATSTROKE ANY MOMENT, DOESN'T IT?
I'm glad it'll cool down once the eve ning rolls around though.
AH... I'M GONNA DIE...
I HATE HOW LONG THE ROUTE IS...
THUD
BUZZ
THUMP
THUMP
PANT
PANT

THUD
I KNOW!!
SLIP
BUMP
YEAH, ME TOO! ONE MORE LAP LEFT, GUYS. LET'S GO!
THUD
I PREFER RUNNING WHEN THE WEATHER'S NICE THOUGH.
EH? AH, SORRY ABOUT THAT!!
YOU GUYS IN THE BASKETBALL CLUB ARE HUGE, SO DON'T STAND AROUND BLOCKING THE WAY LIKE THAT.
You'd only get in the way!!
WHO THE HELL JUST BUMPED INTO ME?!
OW!!
HEY, COME ON. DON'T GET MAD AT THE TRACK AND FIELD CLUB.
PISSED OFF
GAAAAH, THAT GUY PISSES ME OFF SO MUCH...!!!
THUD
HO!
HO!
THUD

BUZZ
BUZZ
ARGH
I DO UNDERSTAND HOW YOU CAN GET EASILY IRRITATED IN THIS HEAT THOUGH.
JUST TAKE A BREATHER AND COOL DOWN, ALRIGHT?
YEAH!!
GOOD WORK, GUYS!!
AH... THIS FEELS GREAT—
THE WATER SURE FEELS GREAT, HUH.
Is your shoulder all right?
haam
FSSSSSH
BUT IF WE GO BACK OUTSIDE, IT'LL BE HOT AGAIN.
YOU GOT THAT RIGHT!!
I can feel it creeping in!!
WHOOOOSH

Ugh
7:30, HUH...
THAT AIN'T ENOUGH.
THERE'S A SLIGHT BREEZE THOUGH.
HEY, GUYS.
WANT TO STOP BY SOME-WHERE?

FamilyMart
Thank you for your patronage!

BITE
RIP
TAIZO, YOU SOUND LIKE SOME OLD MAN, Y'KNOW?
YOU'VE JUST GOTTA HAVE ONE AFTER PRACTICE.
BUZZ
MUNCH MUNCH
BUZZ
IT'S GREAT HOW THIS IS COLD! DID IT MATCH?
BUZZ
YES.
AH, I HIT THE JACKPOT.
SERIOUSLY ?!!

WHOOSH
AUTUMN:
EVERYONE AFTER SCHOOL
WHOOSH
AHH...
NOPE.
DON'T WE HAVE ANYTHING TO DO?
I'M SO BORED
LAZY

CHATTER
I GUESS WE'RE JUST PEOPLE WITH TOO MUCH FREE TIME IN AUTUMN...
CHATTER
THERE'S NOTHING WE CAN DO ABOUT IT. LET'S GO HOME.
EHHH?

T/N: 100 YEN IS ROUGHLY 1 USD.

?
UH, SUP?
A MOLE!! TAIZO?!!
WHAT'RE YOU GUYS DOING?
AH! NEZUCCHI!!
CHATTER
IT'S THE HEAD OF A LION!!
I THOUGHT YOU WERE A STRANGER!!
EH?
WHAT'S WITH YOUR HAIR?!!
Noise
Noise
...IT'S GOTTEN THAT LONG, HUH.
IT'S A REAL BOTHER.
I DON'T HAVE MY HEADBAND WITH ME TODAY, SO MY BANGS ARE LEFT DOWN.

.....
I WISH SOMEONE WOULD MAGICALLY APPEAR TO CUT MY HAIR FOR ME.
I DON'T HAVE THE MONEY NOR THE TIME TO GO.
I WANT TO, BUT
YOU SHOULD JUST CUT IT.
It's clear now, though.
Sorry for not noticing you earlier.
AND WHEN I ASKED THE GIRLS, THEY SAID I LOOKED BETTER THIS WAY.
Really?
...TAIZO.
SURE?
WANT US TO CUT IT FOR YOU?!!
SCIENCE CLASSROOM

WASH
WASH
ALL RIGHT.
NO, AHH.. YEAH THERE, OVER TO THE RIGHT.
SCRUB
SCRUB
DO YOU HAVE ANY ITCHY SPOTS, MISTER?
I'M GOING TO ADD THE SHAMPOO.
Hey
THEY'RE GOING TO WASH OFF THE WAX, APPARENTLY.
WHY ARE THEY WASHING HIS HAIR?
Are they idiots?
IS THE CLUB GONNA BE OKAY?

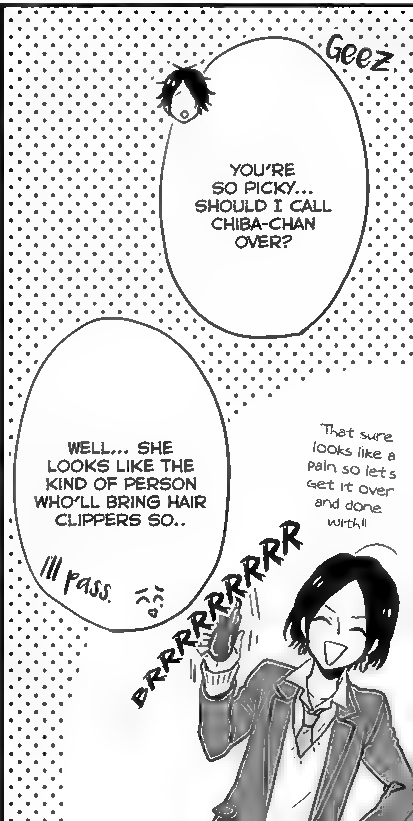
IF THIS IS GONNA TAKE SOME TIME, HE'D BETTER WEAR A JERSEY OR SOMETHIN'.
FOR NOW, SINCE THE MANAGER ISN'T HERE YET.
OPEN
THEN HE'D BETTER WEAR ONE.
AH, THERE THEY ARE.
BUT IT'S IN THE CLASS-ROOM.
His bag too
HEY.
IS THAT TAIZO?
WHAT ARE YOU GUYS DOING?

Yeah!!
IT'S PROBABLY NOT A GOOD IDEA HAVING TWO GUYS SHAMPOOING MY HAIR.
HMM, WELL...
It's a tower of foam!
Cool right?
CHATTER
CHATTER

AIN'T THAT GREAT, TAIZO?
OH... SO YOU'RE CUTTING HIS HAIR...

Man, that was cold
THANKS.
OKAY, IT'S ALL RINSED. YOU CAN GET UP NOW.

AH!
YEAH-
SHOULD WE TAKE TURNS TO CUT IT?


Geez.
YOU'RE SO PICKY... SHOULD I CALL CHIBA-CHAN OVER?
WELL... SHE LOOKS LIKE THE KIND OF PERSON WHO'LL BRING HAIR CLIPPERS SO..
I'll pass.
That sure looks like a pain so let's get it over and done with.!!
BRRRRRRRRR

IT'S A BIT TOO COLD FOR THAT.
My hair's wet so it's pretty cold
JUST CUT IT EVEN IF IT'S STILL WET.
And leave it to dry naturally
OH, RIGHT!!
WAIT!! WE DON'T HAVE A HAIR DRYER!!
I totally forgot about it!!
WELL,
WE'RE GOING TO GO OFF ON AN EXPEDITION TO FIND A HAIR DRYER.
I'VE GOT SOME HAIR OIL. WOULD YOU LIKE ME TO APPLY SOME?
YEP, THEY DID.
TAIZO, DON'T TELL ME THEY WASHED YOUR HAIR WITH SOAP?
Doesn't it feel weird?
WE DIDN'T THINK THAT FAR, DID WE?
SHUT
...I WONDER IF THERE IS ONE HERE...

AS IF WE'D HAVE A HAIR DRYER AT SCHOOL.

CHATTER
I knew I could count on you, Mocchi!!
So that's why his hair is always so smooth.
That's not true.
CHATTER

SIGHHH...
...LOOK HERE,
WE WERE WASHING SANADA-KUN'S HAIR AND WE WANTED TO DRY IT...
THE SCHOOL ISN'T A PLACE FOR YOU TO BE DOING THAT.
YOU KNEW THAT AND STILL DECIDED TO COME TO ME?

I KNEW IT.
BESIDES, WHAT ARE YOU GOING TO USE IT FOR?
DID YOUR CLOTHES GET WET?

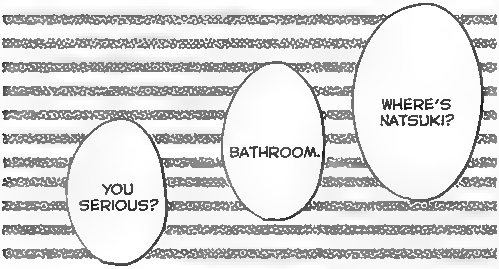
VIBRATE
VIBRATE
AH, IT'S TSUYOPON.
Huh...?
RIGHT?
EHHHH!!!
Katakura-sensei also ordered them to help with some worksheets
HE SAID THEY GOT CAUGHT BY KATAKURA-SENSEI AND WON'T BE ABLE TO FIND ONE...
OH, THANKS A BUNCH, KAKEI-SENSEI!
ALL RIGHT.
LET'S GO, WATARU.
WE'LL GO LOOK FOR A HAIR DRYER THEN.
WHAT THE HELL DID THEY DO?

...Shinnosuke.
What was your first name again, Nezucchi...? S-Shi...
So you're Shin-chan!!
Pfft
I didn't know there were people who call Mocchi by his first name.
Hmm
Really?
It's pretty rare
I call him Wataru too, y'know.
Chatter
Chatter
Chatter
Ah, I beat Nezucchi
Don't call me that!
Pfft Let's call you Shin-chan from now on!

How about we head to the classrooms? Maybe someone has one with them.
Right.
I wonder where they'll have a hair dryer.
Hmm...

THUD
THUD
THUD
BASKET-BALL CLUB MEMBERS!!
AH, THERE YOU ARE!!
I SEE. LET'S GO TAKE A LOOK.
I STILL DON'T KNOW WHO OR WHAT THE CAUSE IS, BUT IN ANY CASE,
YOU TWO ARE COMING WITH ME!!
WAIT,
EHHH?
DRAG
DRAG
DRAG
HEY!!
THE CLUB ROOM REALLY STINKS!!
WHAT'S THE MATTER, CHIBA-SAN?
COULD YOU HELP CLEAN IT?!
Huh
I'M GETTING THEM TO CLEAN THEIR ROOM ALREADY!!
ARE YOU SURE IT'S NOT THE BASEBALL CLUB?
I-IT STINKS?
BASEBALL CLUB
VOLLEYBALL CLUB
BASKETBALL CLUB

EH?!!
THIS TIME THEY'VE BEEN CAUGHT BY THE VOLLEYBALL CLUB.
And apparently the club room stinks
.....


WHERE'S NATSUKI?
BATHROOM.
YOU SERIOUS?

LOOKS LIKE IT'S OUR TURN NOW...
THINGS AREN'T REALLY WORKING OUT, HUH.
GLITTER
WAIT, HOLD UP.

THIS GUY IS SERIOUSLY PISSES ME OFF.
Quit it.
GUESS IT'LL JUST BE US TWO INSTEAD, SHIN-CHAN ♡

OPEN
HUH?
SHIVER
MAN, I'M STARTING TO GET COLD.
Good luck guys
.....
If you say it once more I'll punch you!!
That, I don't want
SHUT
Hahaha
THEY ALL LEFT ON AN EXPEDI-TION...
YOU'RE ALONE? WHERE ARE THE OTHERS?
AH, I KNOW!!
YOU OKAY?! ARE YOU REALLY COLD?!
YEAH, A LITTLE.
I should wear a shirt
WOAH!!
Taizou
ACHOOO

I DON'T HAVE A HAIR DRYER
But I do have curling tongs
SORRY.
NOBODY HAS ONE AFTER ALL, HUH...
Hah...
YOU'VE ONLY BEEN ASKING THE GIRLS, Y'KNOW?
WELL, THE GIRLS HAVE A BETTER CHANCE OF HAVING ONE, RIGHT?
AH,
THERE MIGHT BE ONE IN HERE!!
SENSEI, DO YOU HAVE A HAIR DRYER HERE?
A HAIR DRYER?
THUMP
THUMP
.....
OPEN

HEY, WHAT'RE YOU DOING STANDING ALL THE WAY BACK THERE?
...I'M FINE HERE, THANKS.
BATTERY?
A hair dryer? Hmm.
FIDGET FIDGET
.....
?!!
DON'T TELL ME YOU'RE REALLY BAD WITH WOMEN...?
NO!! YOU'VE GOT THAT WRONG!!
Heheheh
OH, REALLY? I THINK THAT'S A LIE.
SCIENCE CLASS
Where did I last see it?
RUMMAGE
RUMMAGE

FWIP
FWIP
FWIP
FWIP
FWOOSH
FWOOSH
FLAP
FLAP
AHAHA.
EH!? SORRY!!
...WELL, I DO HAVE ANOTHER TRICK UP MY SLEEVE.
GULP
MAYBE, BUT IT'S ACTUALLY MAKING MY HEAD FEEL CHILLY, THOUGH.
THIS MIGHT HELP IT DRY FASTER...!!
FWIP
FWIP
FWIP

Ahaha!
...GUESS THAT'S A NO, HUH.
DEPRESSED...
WE COULD BOIL WATER WITH THE ALCOHOL LAMP...!!
We're in the science classroom, anyway!
SHOULD WE REALLY USE FIRE?
SORRY, SORRY.
IT'S NO LAUGHING MATTER, YOU KNOW~
I was serious!!
I'LL FEEL BAD IF YOU CATCH A COLD BECAUSE OF US.
I'M SORRY FOR MESSING AROUND TOO MUCH TO THE POINT I CAN'T THINK STRAIGHT.
YOU'VE GOT CLUB ACTIVITIES LATER TOO.

BUT... SHOULD I GO GET YOUR JERSEY? JUST IN CASE?
NAH, DON'T WORRY ABOUT IT!!
My body's pretty strong so I won't catch a cold!
I'm fine so don't worry!!
SLAP
What?
WE DON'T GET A BREAK FROM CLUB APART FROM THE EXAM PERIOD, RIGHT?
OF COURSE, WE'RE DOING CLUB BECAUSE WE ENJOY IT, BUT
BESIDES, IT'S BEEN PRETTY FUN!!

IT'S JUST THAT, MESSING AROUND WITH YOU GUYS FOR A LITTLE WHILE
OR JUST THE TIME I SPEND WITH YOU GUYS
IS BOTH PRECIOUS AND A LOT OF FUN FOR ME.
WELL, I GUESS YOU WORRY TOO MUCH SOMETIMES, HASHIBA!!
Haha!
IN BETWEEN THE LONG DAY,
We should play tennis again!
I SEE...
WE'RE PRETTY MUCH ALWAYS FREE SO COME CALL OUT TO US!!
EVEN IF IT'S JUST A LITTLE BIT,
DEFINITELY. YOU GUYS ARE HILARIOUS.
You should let us in your circle more!
Eh?
WE'RE NORMAL!!

THERE ARE TIMES WHERE
IT CHANGES INTO A PRECIOUS MOMENT
FOR US, TOO.
I'VE ALWAYS WONDERED, BUT WHY ARE YOU SUCH A NICE PERSON, TAIZO?
STARE...
You're pretty big and yet I have this admiration towards you
EH? How so?
OPEN
HEY!
THERE WAS A HAIR DRYER IN THE CLUBROOM.
Whaa, that's great!
LET'S DRY YOUR HAIR QUICKLY!!
HUH?

LOOK—!!
A HEATER?!
WE'VE GOT SOMETHING TOO. A HEATER.
I BORROWED A HAIR DRYER FROM KITOMI-SENSEI ALREADY, THOUGH.
AND I'LL CUT IT!!
ALL RIGHT!! I'LL DRY YOUR HAIR.
OHH...
Kotakura-sensei lent it to us.
HE SAID IT SHOULD WORK FINE INSTEAD OF A HAIR DRYER...
HEY... I JUST GOT A MESSAGE THAT PRACTICE IS GOING TO START IN 10 MINUTES.
!!
VIBRATE VIBRATE
JUST UNTIL THE NAPE OF MY NECK. IT'S PRETTY LONG.
HOW MUCH SHOULD I CUT?

.....
...WELL,
VRRRRRR
AHH
WHAT'RE YOU GONNA DO?
AND SUCH,
IS A TYPICAL DAY AFTER SCHOOL.
WE'VE GOT NO CHOICE BUT TO HURRY UP!!
VRRRRRR
IT'S GETTING IN HIS EYES.
EH? YOU'RE NOT GOING TO CUT IT?
LIKE HE SAID, THERE AIN'T NO TIME!!
Did you forget we have club?!!
AFTERWARDS
He's back
It's the usual Taizo
Wow
I found my headband
Hey

NIJIIRO DAYS
SPIN-OFF
Annderella
ONCE UPON A TIME THERE WAS A PEACEFUL COUNTRY
AND THERE LIVED A SINGLE PRINCE.
HAH~...
BUT LATELY, ALL HE HAS BEEN DOING WAS SIGH.

NIJIIRO DAYS

Chapter 26.5
Mizuno Minami

RAWS: Paperdolls Project

TRANSLATORS:

CLEANER:

TYPESETTER:

PROOFREADER & QC:

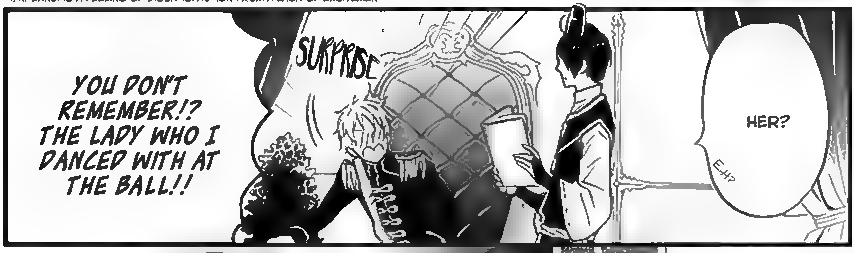
special thanks to a.o.s.!

Freewheeling Scans

FREEWHEELINGSCANS.COM

SIGH...
NO... IT'S NOT THAT...
MY STOMACH IS FULL TO THE BRIM JUST BY THIKING ABOUT HER...
ENNUI
WHATEVER IS THE MATTER, MY PRINCE? ARE YOU HUNGRY?
Also, may I borrow this book?
From My Diary

*T/N: ENNUI IS A FEELING OF DISSATISFACTION FROM A LACK OF EXCITEMENT



BUT WHEN THE CLOCK STRUCK MIDNIGHT, SHE SEEMED TO BE PANICKING AND RUSHED OFF...
I DIDN'T EVEN GET THE CHANCE TO ASK FOR HER NAME...
Wait!
RUNS AWAY
Ha ha ha ha
I COINCIDENTALLY FOUND HER AT THE BALCONY...
SHE WAS FAIR-SKINNED AND AS FLEETING AS A DREAM... I WAS ON CLOUD NINE AFTER I DANCED WITH HER...
PRINCE? AREN'T YOU BEAUTIFYING YOUR WORDS TOO MUCH?
Can you escort her smartly?

YOU'RE TOO RELAXED... THAT'S WHY YOU STILL CAN'T GET A WIFE...
NO!! I JUST HAVEN'T FOUND THE RIGHT WOMAN YET...!!
WHAT'RE YOU BLABBERING ABOUT?
YOU'RE THE PRINCE. YOU CAN CHOOSE WHOEVER YOU WANT.
HURRY UP AND GET MARRIED SO YOU CAN PROMOTE ME.
To be the Commanding Officer
I'D LIKE THE AMUSEMENT CENTER TO BE BIGGER AND I WANT MORE HOLIDAYS!
...HEY,
THERE, CHECK-MATE.
EH?!!

CHESS.
WHAT ARE YOU DOING?
SORRY, OUR BAD.
PLUS, LYING AROUND WHILE DOING SO, SUCH BAD MANNERS!!
DON'T PLAY IN A PLACE LIKE THIS!!
Hey!!
...SHOE?
FINE, THIS SHOE LOOKS EXPENSIVE SO I'LL GO AND SELL IT.
AH!
T-THAT'S ...!!!
PEACEFUL IS GOOD!!
BUT WE'RE BORED, ITS USELESS TO BE KNIGHTS IN SUCH A PEACEFUL COUNTRY~
THEN RAISE MY WAGES.
My sword has gotten weak
NO!!!

WHAT?
I PICKED IT UP AFTER THE BALL.
W-W-W-W-WHERE?!!
AROUND THE BALCONY AREA.
I KNEW IT...!!!
THAT'S
THE GLASS SHOE MY LOVE WAS WEARING!!
SERIOUSLY? SHE WAS WEARING THIS?
Woah
HOW CAN YOU TELL?
I WAS PEEKING AT HER FEET WHEN I DANCED WITH HER!!
IT PROBABLY SLIPPED OFF WHEN SHE RAN AWAY!!
He's not good at dancing so he kept looking at the floor

We can do a DNA test from the cells and find out where she's from!
Yay!
THINK ABOUT THE ERA WE'RE IN, ITS IMPOSSIBLE.
don't really understand how to do that or why
EH?!! THEN WHAT CAN I DO...?!!
I HAVE A GOOD SUGGESTION, MY PRINCE.
THERE ARE YOUNG LADIES AROUND THE SAME AGE LIVING IN THE HOUSES NEARBY.
WE CAN SEARCH FOR THE LADY WHO HAS THE SAME SHOE SIZE.
Oh!
Woah!
NICE IDEA!!
Hey, I can come, too, right?!
WHAT? OF COURSE NOT.
BUT... I WANT TO BE THERE WHEN YOU FIND HER.
BESIDES, I SHOULD BE ABLE TO TELL RIGHT AWAY FROM HER FACE!!!
FINE.
BUT PLEASE DON'T LET THEM KNOW YOU'RE THE PRINCE.
Right?
Right?

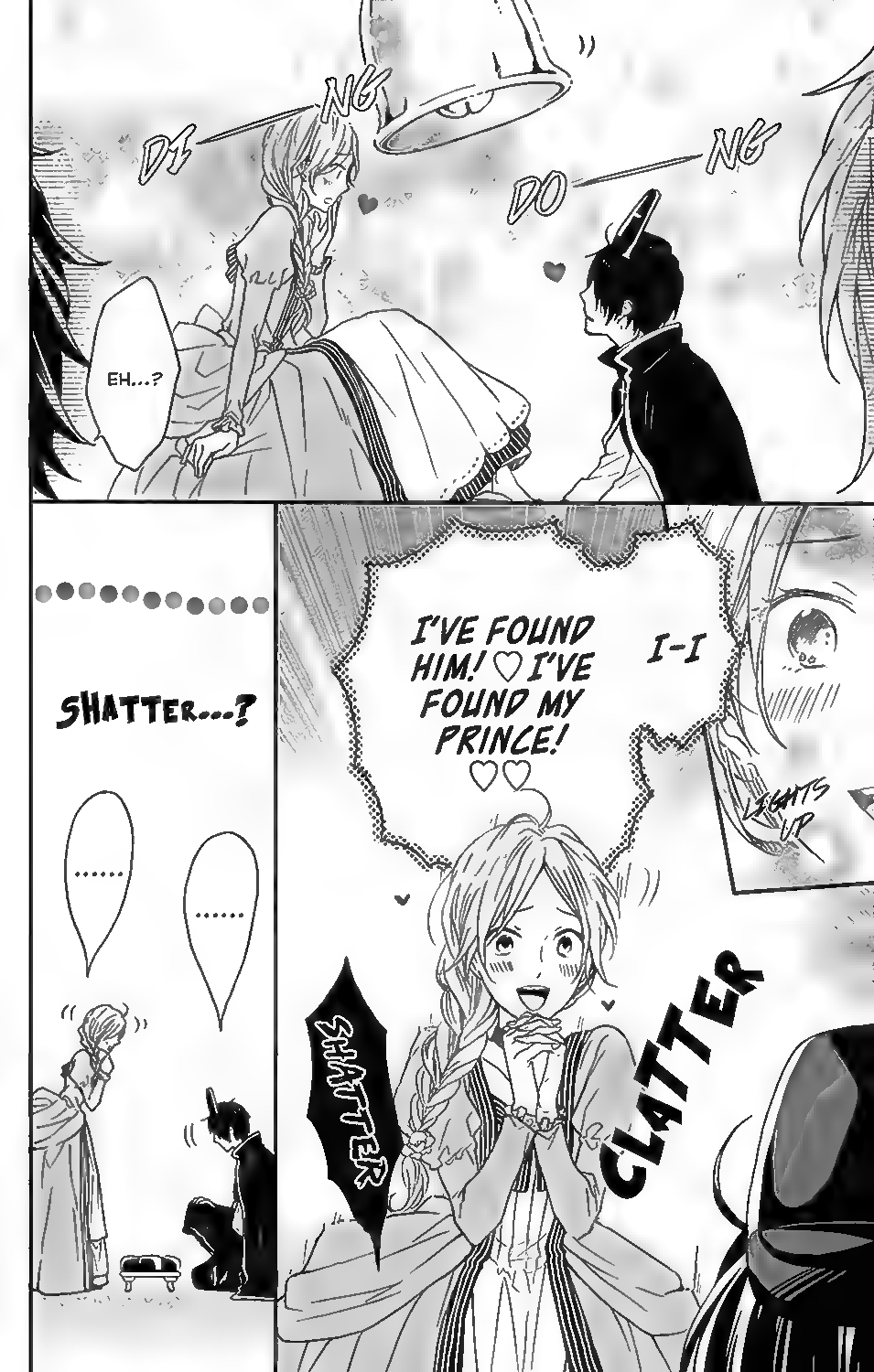
THE NEXT DAY.
Woah. is the prince joining us?! I'm getting nervous—
SO DISGUISE YOURSELF AS A SOLDIER.
OKAY!!!
THE SOLDIERS
OH WOW, DID SOMETHING HAPPEN?
THEY SAY IT'S THE SEARCH FOR THE PRINCE'S WIFE.
MY, I HAVE A DAUGHTER!!
ME TOO!!
I wonder is they'll visit us?
CHATTER
CHATTER
CHATTER
CHATTER
CHATTER

THUD
THUD
IF YOU'RE THAT TIRED, DO YOU WANT TO RETURN TO THE CASTLE?
NO, I'LL DO MY BEST...
EVERYONE IS SO AMAZING
BECAUSE I'M USUALLY IN A CARRIAGE...
I HAD NO IDEA HOW TOUGH IT IS WALKING...
AH...
WOBBLE...
CLIPCLOP
52.
THERE'S STILL MANY MORE... MAYBE THERE'S MORE IN THE SOUTH...
CLIPCLOP
FINDING THE RIGHT GIRL IS PRETTY TOUGH. HOW MANY HAS IT BEEN?
Kyaa! Matsu-naga-sama!~
Hey
EXCUSE US,
WE HAVE COME FROM THE ROYAL PALACE.
Her
Her
ALL RIGHT, STOP.
IT'S HERE. THE BIRCH FAMILY.
Ah.

CRYAK
HELLO, HELLO. WHAT MAKES YOU COME HERE?
THERE'S A YOUNG LADY LIVING IN THIS HOUSE, ISN'T THERE?
WE'D LIKE TO MEET HER, SO COULD YOU PLEASE CALL HER OUT?
THERE IS. FOR WHAT REASON, THOUGH?
WE'RE LOOKING FOR THE LADY WHO FITS THIS SHOE.
APPEARS
WHAT IS IT, MOTHER...?
!!!
VERY WELL! WE HAVE A FEW LADIES HERE.
MARI—!!

SHE'S CUTE!!
TRY ON THIS SHOE.
HO HO HO
THEY SAY THAT IF IT FITS, YOU'LL BECOME QUEEN.
NO!! I DON'T WANT TO!!
GAH!! MEN!!!
EW..!
I'M HERE!
NEXT, YUKI!
Come out!
THEN, SHE'S NOT THE ONE.
We don't need to fit the shoes to her.
PEEKS
THUMP
THUMP
YOUR FACE IS THE ONLY JOKE HERE!!
DO YOU WANNA BE MY WIFE INSTEAD OF THE PRINCE'S?
Hm?
NOPE, NOPE.
SHE HATES MEN? THEN SHE DIDN'T GO TO THE BALL?
Hmph!
My face...

!!
IF YOU'LL PLEASE PLACE YOUR FOOT HERE.
THAT'S RIGHT.
RUSH
Oh? I'm going to try on this shoe?
It's so pretty!
THIS PATTERN ON YOUR ANKLE...
Ah, this is the tattoo I made myself when I was trying to copy my beloved Antonio-sama!!
It's really popular these days!
...AH, PERHAPS YOU KNOW HIM...?!
YES, OF COURSE.
I HAVE COLLECTED ALL THE VOLUMES OF "TAKE TO THE AIR!! ANTONIO" ...!!
!!


DI
NG
DO
NG
EH...?
I'VE FOUND HIM! ♡ I'VE FOUND MY PRINCE! ♡♡
I-I
LIGHTS UP
CLATTER
SHATTER
SHATTER...?
.....
.....

GRAB
HIT'S... IN SMITHEREENS...!!!
EHH!!
LIFT
.....
WHAAA! I'M SO SORRY!!
IT'LL BE IMPOSSIBLE FOR ME TO FIND HER NOW...
WAIT.
PRINCE... TAKE A LOOK AT THIS.
THAT'S TERRIBLE! THE SHOE...
OUR ONE AND ONLY CLUE-!!!
We're in trouble now

THE OTHER PAIR IS
HERE.
AH!
ANNDE-RELLA!!!
BUT, EVERYONE'S TROUBLED...
I TOLD YOU THAT YOU SHOULDN'T COME OUT, DIDN'T I!!! SINCE YOU'RE SO CUTE!!
Listen only to Me!!

IT'S A PERFECT FIT...
UM...
SLIP
BE IT OUR ENCOUNTER AT THE BALL OR TODAY,
I FEEL LIKE IT WAS FATE...!!
P-PLEASE...

AND SO,

FOR THE MEANTIME,

THE TWO BECAME VERY GOOD FRIENDS..

PRINCE, IS THAT FINE?!

Y-YEAH

For now.

《 THE END 》

The day that moves the heart of those in love and those who aren't- Valentine's Day is here!
KATAKI
ICHI
SHALL I TELL YOU ALL MY SECRETS?
#26
にじいろ

NIJIIRO DAYS

Chapter 26

Mizuno Minami

RAWS: Paperdolls Project

TRANSLATOR:

PROOFREADER:

CLEANER:

TYPESETTER:

QUALITY-CHECKER:

Freewheeling

FREEWHEELINGSCANS.COM

special thanks to d.e.s.!

BRRRR
DING
I WONDER WHO SENT ME A MESSAGE.

SO I'M FREE...
I DON'T HAVE ANYTHING PLANNED ON THE 14TH...
OH, IT'S NOZOMI-CHAN.
Hello, Keiichi-san!! Would you be free after school on the 14th?
If it's possible, could we meet up?
I EXCHANGED NUMBERS WITH NOZOMI-CHAN
SINCE THE END OF AUTUMN,
DING
Sure~
Yay! Thank you so much I can't wait!
I'D FEEL BAD IF I WERE TO BOTHER HER DURING HER FINAL DAYS OF STUDY
SHE'S PRETTY BUSY WITH HER EXAMS RIGHT NOW.
WE HAVEN'T REALLY MET UP IN PERSON YET.
AND WE'VE BEEN CHATTING CASUALLY FROM TIME TO TIME, HOWEVER,

MAYBE I'M BEING TOO LAID-BACK ABOUT THINGS.
BR
RR
IT'S THE FIRST TIME SHE'S TAKEN THE INITIATIVE TO ASK ME, TOO.
AND MATTSUN PROBABLY DOESN'T EVEN KNOW YET.
SHE TOLD ME TO KEEP IT A SECRET BUT I WONDER IF HE'S ALREADY FOUND OUT OR NOT.
Hmmm
CLICK
WELL, HOW DO I PUT THIS?
STAYING LOW KEY LIKE THIS HAS ITS PERKS TOO!!
OR THAT'S WHAT I THINK.
IT'S JUST THAT
.....
KEIICHI!!!
IF YOU'RE DONE THEN HURRY UP AND COME OUT!!
I want to take a shower!!
OH, SHUT UP!!
Just give me a minute!!
I HAVE NO IDEA

BATHUMP
BATHUMP
BATHUMP
CARE
FULLY
HOW LONG WILL THINGS STAY LIKE THIS?

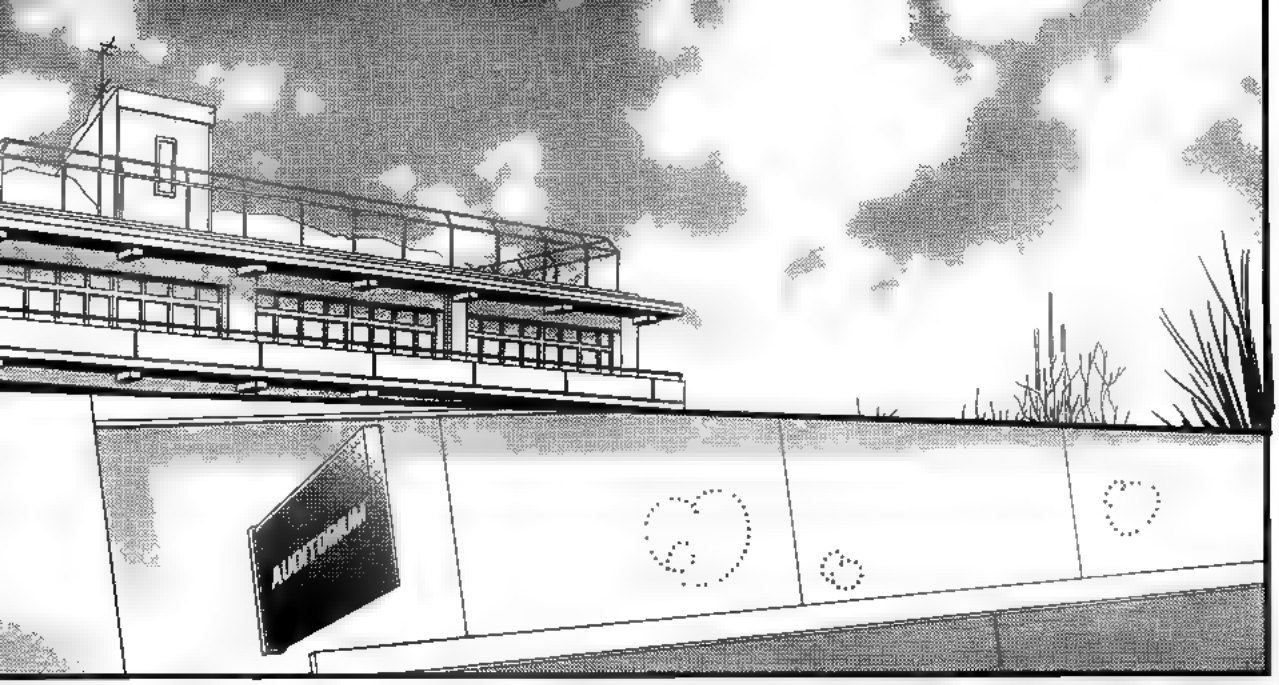
HOT
WARM
THE OUTSIDE... LOOKS FINE...
POKE
RELEASE
HOORAY!! IT'S BAKED PROPERLY!!
I'VE FINALLY DONE IT!!
I'm so happy!!

I was practicing for the real thing!!
YOU BAKED A CAKE? THAT'S RARE...
Asleep Mum's in the bath.
Where's dad?
THE REAL THING?
Take a look at the cake I had baked!!
Onii-chan, welcome home!! You sure took your sweet time!!
Ah!
I'M HOME.
It's freezing.
The snow is so thick out there.
OPEN
FOR VALENTINE'S DAY OBVIOUSLY
Yup!!
OH...? AND FOR WHOM EXACTLY?
YOU SURE YOU HAVE THE TIME TO BAKE AT THIS HOUR? WHAT ABOUT YOUR STUDIES?
IT'S FINE!!
WAIT,
IT'S SUPPOSED TO BE OBVIOUS, HUH.
KEIICHI-SAN, OBVIOUSLY
EHEHE

I'VE ALREADY FINISHED WITH WHAT I NEEDED TO COVER TODAY!!
REALLY? WOW.
NOTHING LESS FROM MY SISTER, HUH..
I BET SHE'LL ACE HER EXAMS.
AH!! LIKE A NAKATANI GIRL!!
He sort of nothing to worry about since she's planning to go to an all-girls school!!!
HM?
WHAT'RE THESE...?
BURNT
.....
THE FAILED BATCH.
THAT'S WHY I WAS PRACTICING.
You're welcome to eat them.
I DON'T THINK PEOPLE FAIL THESE MANY TIMES.
How did they end up like this?
UP UNTIL NOW, YOU'VE ALWAYS BEEN THE ONE MAKING THEM FOR ME...
BAKING SWEETS SURE ARE DIFFICULT.

...TO BE HONEST,
I COULDN'T BAKE THEM AS WELL AS YOU, ONII-CHAN.
IT WAS PRETTY FRUSTRATING...
I also thought about making just the chocolate sauce
and saying, "Please eat me." as well, however,
I decided not to give up and kept going until the very end!!
Taste-testing
I'M REALLY GLAD YOU DIDN'T GIVE UP.
Like, really
Ah, right!!
I've got to buy some wrapping paper!!
A cute one would be nice!
.....

CHATTER
CHATTER
ISN'T SHE.. 'WAY TOO EXCITED ..?
Where did my sense of relief go..?!!
Gotta give this to daddy!
I'll


AUDITORIUM

STA
RE

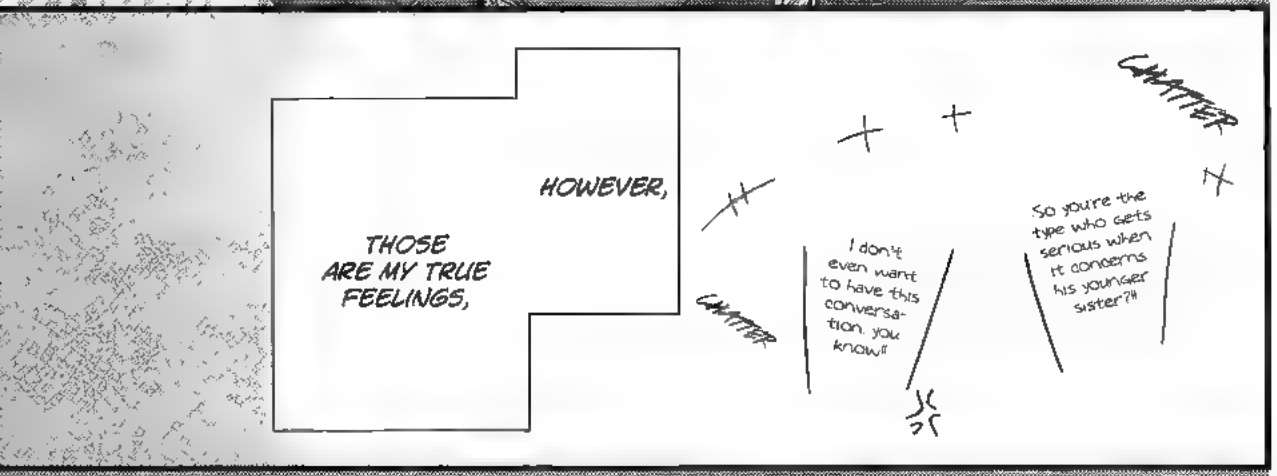
...MATTSUN.
IS IT JUST ME, OR HAVE YOU BEEN GLARING AT ME ALL MORNING?
IT'S JUST YOUR IMAGI-NATION.
WANT ME TO TAKE OUT MY WHIP?
.....

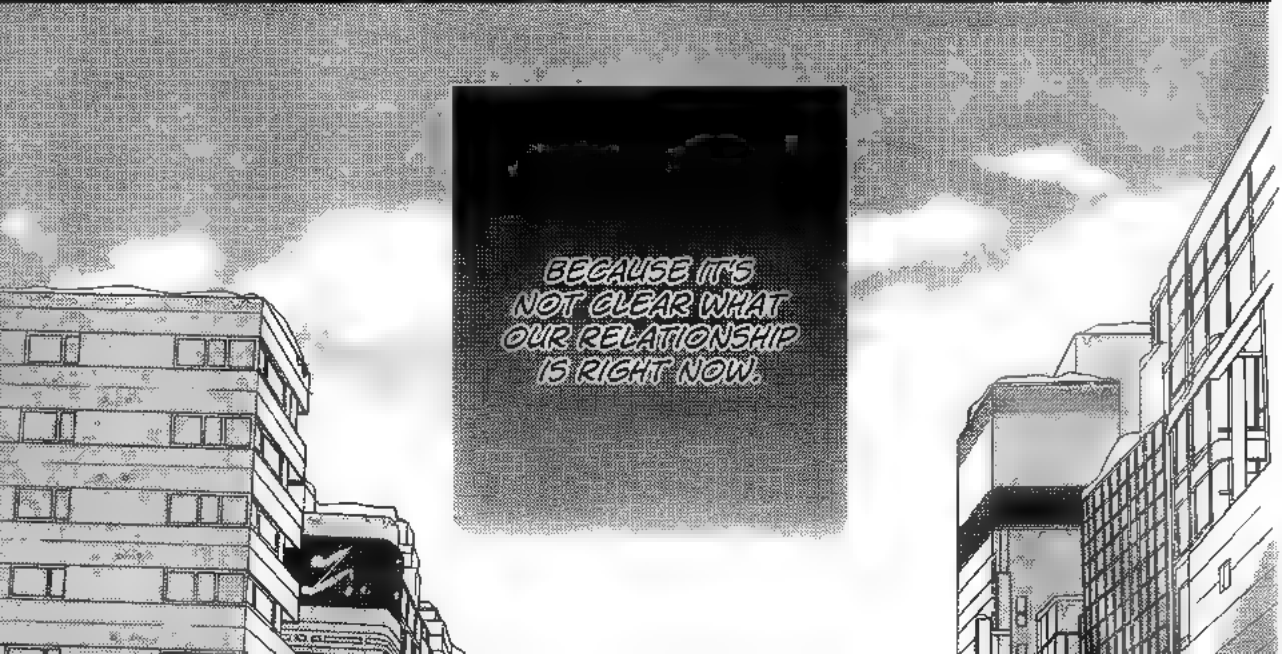
YESTER-DAY...
NOZOMI, SHE...
.....
...NO, NEVERMIND.
WHAT? DON'T JUST STOP MID-WAY...
Sigh
I WANT TO TELL YOU, BUT AT THE SAME TIME, I DON'T.
SAY WHAT?
Now you're making me curious
...WAIT, LET ME GUESS.
VALENTINE'S IS NEAR, SO
NOZOMI-CHAN IS PREPARING SOMETHING?
.....

Just leave this year to me!!
HEY! HOW'D YA KNOW?!!
CLATTER
WELL, YUKIRIN'S DOING THAT RIGHT NOW SO I'M ASSUMING NOZOMI-CHAN'S THE SAME.
OKAY, FINE! YEAH, SHE'S DOING THE SAME!!
I SEE!! SO THAT'S WHY THE 14TH, HUH...
IT ALL MAKES SENSE NOW!!
VALENTINE'S...
EVEN THOUGH SHE ENDED UP MAKING SOME FOR ME LAST YEAR...
I WONDER IF I'LL GET ANY FROM KOBAYAKAWA-SAN THIS YEAR.
BATHUMP
BATHUMP
BATHUMP
I'M GONNA BE PRETTY DEPRESSED IF I DON'T...
I don't care if it's friendship chocolate!!
YOU'LL BE FINE!!

MATTSUN, YOU'RE CRYING.
Dry your eyes
I'M AIMING FOR SPIT-WOMAN!!
EVEN THOUGH THE POSSIBILITY OF RECEIVING FROM HER [redacted] IS ZERO.
THAT'S RIGHT, NATSUKI!!
LOOK AT ME, I'VE MADE A DECISION NOT TO RECEIVE CHOCOLATES FROM ANY OTHER WOMEN!!
REALLY?
IT'D BE NICE IF SHE'D PASS IT OFF AS NOTHING MORE THAN AN NTEREST THOUGH...
SHE WAS WAY TOO EXCITED YESTERDAY AFTER PRACT.C.NG HER BAKING SKILLS...
Ha ha
I HAD NO IDEA NOZOMI-CHAN WAS INTERESTED IN KEI-CHAN.
Mattsun, I think that's amazing though!!
Call me a good Man!!
HEY, KEI-CHAN!!
DO YOU THINK IT COULD BE A ROMANTIC CHOCOLATE? IF SO, THEN WHAT WOULD YOU DO...?
HUH?
SO NOZOMI-CHAN'S AIMING FOR NAKATANI HIGH...
An All-Girls School sounds nice.
Oh?
SHE'S SPENDING TOO MUCH TIME THINKING ABOUT HER LOVE LIFE, SO I'M WORRIED ABOUT HER STUDIES.
CAN SHE REALLY MAKE IT INTO NAKATANI HIGH FOR GIRLS?!!
SHE'S REALLY EXCITED, HUH
IT DEFINITELY SHOWED IN HER MESSAGES, TOO!!

WHAT WOULD I DO, HUH...?
WELL... I GUESS I WON'T FEEL BAD...?
HUU-UUH?!!!
WHAT'S WITH THAT VAGUE ANSWER?!!
THAT'S PATHETIC!!
Unacceptable!!
BANG
EHH...? UHH...


HOWEVER,
THOSE ARE MY TRUE FEELINGS,
CHATTER
I don't even want to have this conversation, you know!!
CHATTER
So you're the type who gets serious when it concerns his younger sister?!


BECAUSE IT'S NOT CLEAR WHAT OUR RELATIONSHIP IS RIGHT NOW.

I THINK NOZOMI-CHAN'S A GREAT GIRL.
COULD I STOP BY THE BOOK-STORE?
SURE.
AND I'M HAPPY TO KNOW THAT.
I CAN TELL THAT SHE'S TRYING HER UTMOST BEST FOR ME REGARD-ING VALENTINE'S DAY

HM?
I DON'T KNOW WHETHER I'M ROMANTICALLY ATTRACTED TO HER OR NOT.
BUT

SORRY FOR THE WAIT.
sure
bought some good books
HM? WHERE'S KEI-CHAN?
SOMETHING SUDDENLY CAME UP SO HE WENT HOME FIRST.
GLANCE
GLANCE
WHAT'S THAT SOMETHING?
WHO KNOWS...
STREETBU

I DIDN'T THINK I'D SEE YOU THERE!!
WHAT A SURPRISE!!
LONG TIME NO SEE, INDEED!! IT'S ALMOST BEEN A YEAR, HASN'T IT?
IT'S BEEN SUCH A LONG TIME SINCE WE LAST SAW EACH OTHER, HITOMI-SAN!!
YEAH, ALMOST!!
HOW'S HIGH SCHOOL? THE SAME AS ALWAYS?
YUP!! IT'S AS FUN AS ALWAYS!!
WELL, THAT'S BECAUSE I AM!
SLURP
THIS IS THE FIRST TIME YOU'VE MET ME IN YOUR SCHOOL UNIFORM, ISN'T IT?
YOU REALLY DO LOOK LIKE A HIGH SCHOOL STUDENT LIKE THIS.

WHAT ABOUT YOUR STUDIES? ARE YOU KEEPING UP WITH YOUR CLASSES?
NOPE!!
Not at all!
I SHOULD HAVE KNOWN...
AND I SPENT SO MUCH TIME TEACHING YOU BACK THEN...
YOU DIDN'T STUDY SINCE THEN...?
You haven't changed at all
Not that it matters anyway
Sigh
Ahaha!
But even so, I'm still thankful!!
IT WAS BECAUSE OF YOUR TUTELAGE THAT
I WAS ACCEPTED INTO THIS HIGH SCHOOL!!
THINGS WERE TOUGH FOR ME BACK THEN THOUGH.
I went through a lot of trouble, you know?
YOU WEREN'T SERIOUS ABOUT YOUR STUDIES AT ALL, KEIICHI-KUN.
SORRY ABOUT THAT.

WERE YOU TAKING A SMALL BREAK FROM WORK, HITOMI-SAN?
OF COURSE!! I HAD SOME TIME BEFORE MY NEXT APPOINTMENT SO I DECIDED TO STOP BY THE BOOK-STORE.
YOU'RE CURRENTLY WORKING AT AN ADVERTISING AGENCY, RIGHT? WHAT'S YOUR JOB AGAIN?
I TOLD YOU BEFORE. YOU DON'T RE-MEMBER?
NOPE. I FORGOT.
YEAH... AS I THOUGHT,
OLDER WOMEN ARE REALLY NICE.
IN OTHER WORDS, I'M JUST VERY BUSY.
EHH?
THEIR LINE OF SIGHT IS SLIGHTLY ABOVE MINE,
BUT THEY STILL TAKE THE TIME TO MEET MINE.
ALRIGHT, THEN LET ME GUESS.
SURE. IF YOU GET IT RIGHT, I'LL PAY FOR YOUR DRINK.
YAY!
IT'S A VERY

KEIICHI-KUN, ARE YOU DATING ANYONE AT THE MOMENT?
RELAXING FEELING.
REALLY? THAT'S SURPRI-SING.
WELL, I GUESS BEING IN HIGH SCHOOL'S LIKE THAT.
NOPE. SINCE WE BROKE UP,
...IT'S BEEN MORE THAN A YEAR, HUH.
WHAT ABOUT YOU, HITOMI-SAN?
OH, ME?
WELL, LEND ME YOUR EAR.
WHISPER
WHISPER
BUT IN MY CASE, IT'S A LITTLE HARD TO FIND MY TYPE...
Ahaha!
YOU'RE A MANIAC, AFTER ALL.
The same goes for me too though.

NOT TO MENTION,
OUR INTERESTS ARE THE SAME AS WELL.
I KNOW, RIGHT?
WE'RE PERFECT FOR EACH OTHER!
We might even get married!
That's great!!
Wow, that's amazing!!
EVERYTHING'S JUST VERY COMFORTABLE.
...WELL, THEN.
...GOTCHA. YOU TOO, HITOMI-SAN.
...TAKE CARE.
SEE YOU, KEIICHI-KUN.
I'VE GOT TO GET GOING.
17:30

I WAS
DUMPED BY HER.
BUT, EVEN SO,
I WAS DUMPED BY SATOMI-SENSEI AS WELL.
I STILL PREFER OLDER WOMEN.

WELL,
PROBABLY...
WHAT SHOULD I DO NOW...?

I MUST PASS!!!
The exams are right around the corner
FOR LOVE!!!
IT'S ALREADY 1AM, HUH...
SCRIBBLE
SCRIBBLE
OKAY!

JUST A LITTLE LONGER.
SCRIBBLE
SCRIBBLE
I'LL KEEP GOING...
2/14

Morning!
Morning!
BEFORE I REALIZED IT,
VALENTINE'S DAY IS HERE...
That was quick
SERIOUSLY, WHAT SHOULD I DO?
OPEN
AH, KATAKURA-KUN.
GOOD MORNING. UM...
Morning!
HM? OH, KOBAYAKAWA-SAN!!
IS HASHIBA-KUN HERE...
YET...?
!!!
CLATTER

ON BEHALF OF MARI-CHAN AND I,
WE'D LIKE TO THANK YOU FOR TAKING CARE OF US THIS PAST YEAR.
YOU'RE
...Y-YOU'RE... WELCOME...
I DID IT. I GAVE IT TO HIM...
PHEW
I WAS SO NERVOUS...

He received a box too
.....
DON'T YOU DARE COME NEAR ME!!
I'M GONNA GO SAY A FEW WORDS TO THAT SPIT WOMAN!!
WHY'RE THEY FRIEND-SHIP CHOCO-LATES?!!
Wooow! Even I got one!
They're all the same chocolate!
DEPRESSED
OPEN
DONG
DONG
DONG
DONG

I'M GONNA HEAD HOME EARLY TODAY.
AH, SURE. BYE!
See you tomorrow!

I GUESS I'LL TAKE MY LEAVE, TOO.
.....
Yukirin's waiting for you huh?!
Yeah!!

KEIICHI-SAN!
HMM, I WONDER WHERE SHE IS...
GLANCE
GLANCE

YEAH.
Really?!
Nonnon's gonna give homemade chocolate to Kei-kun?
RUSTLE
RUSTLE
ON ANOTHER NOTE, YOUR HOMEMADE CHOCOLATE'S PRETTY AMAZING, TOO, YUKIRIN...
No, it's fine
Sorry for the wait!
28
YEAH.
I HOPE THINGS WILL GO WELL FOR THEM!!
MUNCH
MUNCH
THANKS.
I'll savour it until the last bite
A CHOCOLATE FIGURINE
SMILE

CAFE
OHH?!
IT'S A VALENTINE'S CAKE!!!
HERE YOU GO!!

PLEASE DO HAVE A TASTE!!
IT'S A CHOCOLATE CHIFFON CAKE...
IT'S HUGE!!

BITE
WAAAH, THANK GOODNESS!!
IT'S DELICIOUS!!

EH?!
ALL THE PRACTICE WAS WORTH IT IN THE END, HUH.
Thanks!
HOW DID YOU KNOW?!

SORRY, SORRY. YOU DON'T NEED TO SCOLD HIM.
MATTSUN WAS JUST WORRIED ABOUT YOU.
BATTHUMP
I KNEW IT...! ONCE I GET HOME, I'M GOING TO SCOLD HIM!!
MATTSUN TOLD ME!!
Should I have not said anything?
Oh no!

WOW, THAT'S AMAZING.
It's fine!! I've planned ahead of time and studied already.
YOU'RE AIMING FOR NAKATANI GIRLS, RIGHT?
Woah

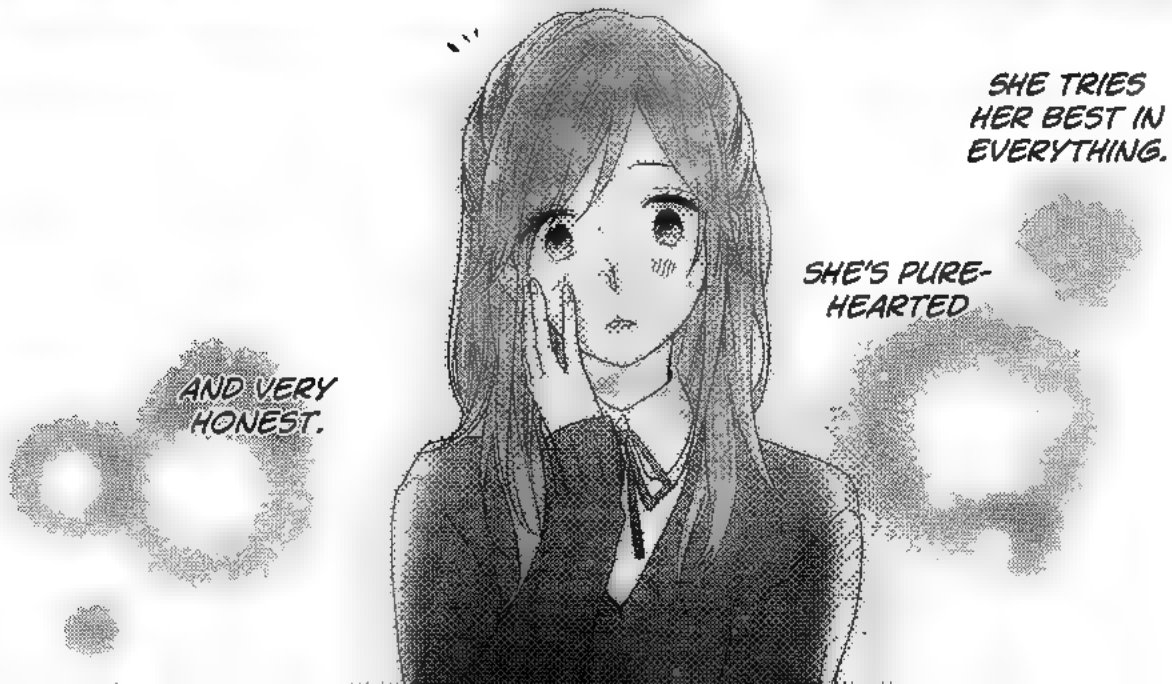
NO, NO!! I'M SORRY THAT YOU HAD TO PRACTICE FOR MY SAKE WHEN EXAMS ARE RIGHT AROUND THE CORNER.
Well, if you say so, Keiichi-san...
YOU HAVE CRAM SCHOOL TODAY TOO, RIGHT?
AH.

...EH?
THE SAME SCHOOL AS US? I HEARD YOU WERE PLANNING TO ATTEND NAKATANI HIGH FOR GIRLS, THOUGH.
From Mattsun
MAYBE MOM FORGOT TO TELL MY BROTHER...
...I CHANGED MY MIND.
...NO?
IT'S ACTUALLY SEIRYOU HIGH.
Did I forget to tell you?
?
WOAH! MATTSUN'S GOING TO GET A SHOCK!!
WHY DID YOU CHANGE YOUR MIND?!
ISN'T IT OBVIOUS?
IT'S BECAUSE YOU'RE THERE, KEIICHI-SAN!!

I DID SAY I'D TRY MY VERY BEST!!
...OH, RIGHT.
YEAH, THAT'S RIGHT.
BUT...
WAS IT THAT SURPRISING?
AHH, YEAH...
WELL, I WAS JUST WONDERING IF IT'S SOMETHING ONE WOULD NORMALLY GO TO SUCH AN EXTENT FOR...

UP UNTIL NOW...
I NEVER REALLY TOOK THE INITIATIVE TO DO THINGS MYSELF, NOR I'VE GIVEN THE THOUGHT.
HOWEVER, UPON MEETING YOU, KEIICHI-SAN,
I REALIZED THAT I WAS YEARNING FOR THINGS.
LIKE, GOING TO THE SAME SCHOOL AS YOU...
AND MANY OTHER THINGS.
I STARTED MAKING MY OWN CHOICES AND GOALS IN LIFE
AND I FELT AS THOUGH I WAS CHANGING BIT BY BIT.

WITH THAT SORT OF ASPIRATION, I DECIDED TO CHANGE MY TARGET SCHOOL.
AND... MAYBE THERE'S SOMETHING MORE THAN THAT.
OR MAYBE I'M JUST OVERTHINKING THINGS...
NOZOMI-CHAN IS A REALLY GREAT GIRL.


SHE TRIES HER BEST IN EVERYTHING.
SHE'S PURE-HEARTED
AND VERY HONEST.

SHE'S BEAUTIFUL.

...NOZOMI-CHAN,

I THINK I SHOULD TELL YOU THIS...

TOO BEAUTIFUL.
I DON'T THINK ANYTHING WILL HAPPEN BETWEEN US, NOZOMI-CHAN.
...EH?

DON'T LOOK
YOU UNDERSTAND WHAT I MEAN, DON'T YOU?
.....
.....
...YES.

REALLY? THAT'S GREAT THEN!!
SMILE
ALRIGHT, UH, WHAT TIME DOES YOUR CRAM SCHOOL START?
...5 PM.
SO I SHOULD START HEADING THERE NOW.
UM...
.....
HM?
.....
...NO.
IT'S NOTHING.

...Um...
THANKS FOR THE CHOCOLATE CAKE!
I'LL MAKE SURE TO GIVE YOU SOMETHING IN RETURN.
WELL... STUFF HARD THEM!
...M...
WHILE SHE'S STILL UNBLEMISHED,

I WANT HER
TO GROW STRONGER.
.....
DID I...

DID I JUST GOT REJECTED BY KEIICHI-SAN...?
I DON'T THINK ANYTHING IS GOING TO HAPPEN BETWEEN US.
YES, HE DEFINITELY REJECTED ME.
"YOU UNDERSTAND WHAT I MEAN, DON'T YOU?"
HE SAID THAT,
AND YET, WHAT'S THIS?

IT STARTLED ME AT FIRST
AND I FELT HEART-BROKEN, BUT
SOMETHING'S DIFFERENT.
IT'S SUCH A STRANGE FEELING.

IT FEELS AS THOUGH IT'S ABLAZE...

COME TO ME.

10月超特大号につづく